تاریخ تأسیسی ۱۳۲۶ : — ۱۳۲٤ ایکنجی سنه نومرو ۵٤۷
۳۰ صفرالخیر ۱۳۲۸ ، ۲۷ شباط ۳۲۵ ، ۱۲ مارت افرنجی ۱۹۱۰

سرمحرر : حسین جاهد
محل اداره
نور عثمانیه‌ده دائرهٔ مخصوصه
طشره ایچون برسنه‌لك آبونه بدل پوسته اجرتیله برابر : ۱۵۰ ، آلتی آیلغی ۸۰ غروش

# طنین

مدیر مسئول : حسین جاهد
اخطار مخصوص
نشر ایدلمه‌ین آثار واوراق اعاده اولنماز
ممالك اجنبیه ایچون سنه‌لك آبونه بدل پوسته اجرتیله برابر : ۱۸۰ آلتی آیلغی ۹۵ غروش

نسخه‌سی (۱۰) پاره‌در — جمعه ایرته‌سی — نسخه‌سی (۱۰) پاره‌در

## سیاسیات

### یمن اصلاحاتی

کچن سنه مجلس مبعوثان دورهٔ اجتماعیه‌سنك نهایتلرینه دوغرو افکاری اك زیاده مشغول ایدن مهم مسئله‌لردن بری یمن ایشی ایدی. یمن مسئله‌سی نهایت صوك درجه‌یه کلمش کبی کورونیوردی. امام یحیانك آدملری صبرسزلانیور، یمنه دوکمه‌یه حاضرلانیور، بونلر یمنه کیدر کیتمز قیام عمومی وقوعه کله‌جکی، قان دوکوله‌جکی، عسکرك ساحله چکیلمکه مجبور اوله‌جغی سویلنیوردی. حتی ایشك اك فنا کورونن جهتی ماکدونیا وکریده‌ده ظهوری ملحوظ اولان حادثات قارشیسنده یمنه عسکر سوقی مناسب اوله‌میه‌جغی مطالعه‌سنك پك قوتلی طرفدار بولنمه‌سی ایدی.

ایشته بو احوال مواجهه‌سنده مجلس مبعوثانجه انتخاب ایدیلن مخصوص بر قومیسیون یمن مسئله‌سنی کندیسنه تودیع ایدیلن اوراق ووثائق داخلنده تدقیق ایده‌رك، هیئت وکلادن ایجاب ایدنلرله وامام یحیانك آدملریله بر درجه‌یه قدر تعاطئ افکار ایله‌یه‌رك یمن اداره‌سی حقنده بر ضبطه تنظیم ایتمش و بونی مجلس مبعوثانك خفی بر جلسه‌سنده موقع مذاکره‌یه قویمش ایدی.

تمام بو صره‌ده داخلیه نظارتنده تبدل وقوعه کله‌رك کنج ترکیانك فعال وناموسکار بر اولادی اولان تجربه‌سز طلعت بك موقع مذکوره کلدی. یکی ناظر مأموریتنه پك یوکسك بر عزم ایله صارلدی. مجلس مبعوثانه کله‌رك مجلس مبعوثان قومیسیونجه یاپیلان مضبطه‌نك تذکر ایدلمسنه وقطعیت کسب ایلمسنه مانع اولدی.

« یمن مسئله‌سنی بکا براقکز، بن مسئله‌یی علی العجله ممکن اولدیغی قدر تدقیق ایتدم و بو صورتله حلی منافع دولته مغایر بولدم. یمنده بن باشقه بر خط حرکت تعقیب ایده‌جکم وسزه قارشی بن مسئول اوله‌جغم » طرزنده بر لسان استعمال ایتدی، مجلس مبعوثان یکی ناظرك بو جسورانه، وطنپرورانه تکلیفنی کمال تهالك ایله، آلقیشلر آره‌سنده قبول ایتدی. مجلسك حمیتلی کوکسندن عادتا آغیر بر یوك قالقمش اولیوردی. چونکه اعتراف ایتملیدرکه مجلس الیم بر موقعده قالمشدی. یمن حوالیسی غایت قاراکلق وعاقبتی قورقونج بر شکلده کوستریلیوردی و بالطبع بوکا کوره بر قرار ویرمك مجبوریتی قارشیسنده بولنیوردی. ایشته بونك ایچون مجلس کندیسنی بویله بر قرار اتخاذندن قورتاران کنج ناظره قارشی عادتا بر منتدارلق حس ایلمشدی.

او وقتدن بری نه اولدی؟ طلعت بك مجلس مبعوثانده یمن اصلاحاتی قانونی کری آلدقدن صوکره ایچه حادثات وقوعه کلدی. امام یحیانك تأثیر ونفوذی یمنك جبال قسمنك بعض یرلرنده، جبل وتهامه قسمی ساکن ومطیع بولونورکن عسیر تهامه‌سنده بر سید ادریس پیدا اولدی. بعض شهرلری محاصره آلتنه آلدی. عسکری قافله‌لره تعرض ایتدیلر. یمن دوزه‌له‌جك یرده بالعکس دها قاریشه‌جق کبی بر حس پیدا اولدی.

بو احوال قارشیسنده حکومتك معین وامین بر پولیتیقه تعقیب ایده‌رك وظیفه‌سنی اجرا ایتمکده اولدیغی مادی دلائل ایله کوزه چارپیوردی. یمنه عسکر سوقی عادتا غیر قابل اجرا کورونورکن جهت عسکریه‌نك جهت ملکیه‌جه کوستریلان غیرت واقدامه فداکارانه بر صورتده اشتراکی سایه‌سنده یمنه شیمدی‌یه قدر هیچ کورلمه‌مش بر انتظام وسهولت دائره‌سنده اون آلتی، اون یدی طابور سوقنه موفقیت حاصل اولدی.

فقط حکومتك پولیتیقه‌سی یالکز یمنه عسکر سوقندن عبارت دکلدی. سوقیات عسکریه اجراسی هیچ بر زمان بر سیاست عد ایدیله‌من. بو دفعه حکومت عسکر ایله برابر یمنه عدالت وصلاح واخوت اساسلرینی‌ده کوندریوردی. ایشته بوتون یکیلك بوراده ایدی. شیمدی‌یه قدر حکومت یمنه بر منتقم، بر مستبد صفتیله کیدییور، موقت بر زمان ایچون اوروب یاقیور، صوکره دونوب کری چکیلیوردی. کیدیکی یرلرده یکی یاره‌لر آچیوردی. فقط بو دفعه حکومت یمنه بر عادل، بر مصلح وشفیق وضعیله کیدییور، قوتله عدالتی مزج ایدییوردی.

ایشته بونك ایچوندرکه اول امرده سید ادریسك کیم اولدیغی، نه مقصدله چالیشدیغی آکلامق ایجاب ایلمشدی. یمنك کوچوك بر ولایت اولمادیغی معلوم. یمن کرك اقلیم اعتباریله کرك شرائط معیشت واحوال اجتماعیه اعتباریله بربرندن فرقلی حوالی‌یی شاملدر.

بوندن طولایی یمندن کلن معلوماته، یمن حقنده بیان ایدیلن مطالعات وافکاره قارشی احتیاطلی بولنمق ایجاب ایدر. یمنده بعض کیمسه‌لر واردرکه سوقیات عسکریه سایه‌سنده زنکین اولمشلردر. بو جهتله یمنده بر برینه ضد منافع اجرای حکم ایدر. یمنده نه قدر قارغشه‌لق دوام ایدرسه بوندن اوقدر مستفید وزنکین اوله‌جقلر نادر دکلدر. اکثریا حکومتك وسائط استخباریه‌سنی‌ده بونلر تشکیل ایدرلر. آراده بویله علاقه‌دار طرفلرك تلقیناتیله بر کره سوء تفهم باشلارسه بونك مضر نتیجه‌لرینه مانع اولمق غیر قابلدر.

حکومت اسکی کوره‌نکه تبعیت ایتسه‌ایدی همان سید ادریس اوزرینه یورویه‌رك قانلی بر مبارزه‌یه کیریشمك ایجاب ایده‌جکدی. فقط بونی یاپمه‌دن اول سید ادریس ایله دوغرودن دوغرویه آکلاشمغی تنسیب ایتدی. غزته‌مزده یمن مخابرلرمز طرفندن یازیلان مکتوبلرك مندرجاتی بو خط حرکتك نه ایی بر موفقیت ایله نتیجه‌لندیکنی پك کوزل کوستریر. یمن ایچون بر غائله تشکیل ایدییور ظن اولونان سید ادریسك بوکون مقام خلافت عظمایه قارشی هیچ بر حرکتی بولونمادیغی تحقق ایتمش، عسیر جهتلری حکومت مشروطه‌نك عدالتندن مستفید اولمق اوزره کسب سکون ایلمشدر.

ایشته تجربه‌سز بر ناظرك بو وطنه ایتدیکی ایلك بویوك خدمت که تاریخ مشروطیت بونی آلتون حرفلرله قید ایتملیدر. یمن چوللری بوکون بر چوق عثمانلی قهرمانلری ایچون بر مزار اوله‌جقدی اوراده ایکی قاردش بر سوء تفهم قربانی اوله‌رق بربرلرینی اولدیره‌جکلردی، حکومتك مقصدی اجرای عدالت، یمنلیلرك مقصدی عداله مظهریتدن عبارت اولدیغی حالده بربرلرینی آکلامامق یوزندن عادتا قارشیلقلی بر جنایت ارتکاب ایدیله‌جکدی. بر چوق عائله‌لر سونه‌جك، ماتم ایچنده قاله‌جقدی ونتیجه‌ده یمنده عثمانلی نامی بر قات دها منفور اوله‌جقدی.

صلحك سیدالاحکام اولدیغی بیان وبو امر جلیله تبعیت ایدن حکومت مشروطه‌نك کنج داخلیه ناظری ایچون بزه شیمدی یمنده تأمین ایتدیکی بو سکون قدر موجب افتخار بر موفقیت نادر تصور اولونا بیلیر. امینزکه حکومت بو مسلك سلیمده دوام ایدر ومقصدی عدالتدن، یمنلیلرك سعادت وترقیسنه چالیشمقدن عبارت اولدیغنی یمنلیلره فعلیاتیله اثبات ایدرسه بوکون الآن بعضلرنجه بر تهلکه کبی عد ایدیلن امام یحیی اختلافی ده اورته‌دن قالقار. شیمدی‌یه قدر کوردیکمز عاقلانه حرکت بو نتیجه‌نك ده تأمین ایدیله‌جکنه دائر بزه پك قطعی امیدلر ویرمکده‌در.

حسین جاهد

## خارجی تلغرافلر

انکلتره پارلمنتوسی :

لوندره، ۱۰ مارت — حکومت طرفندن طلب ایدیلن اوچ میلیون لیرالق استقراضك انشاسی مذاکره‌سنده موسیو چمبرلاین بر نطق ایراد ایده‌رك حکومتك طلب واقعنی رد ایلمشدر.

موسیو چمبرلاین اثنای مدافعه‌ده « ذاتاً حکومت التی هفته‌دن فضله یاشامیه‌جق، وخلفی مشکلات ایچنده براقه‌جقدر » کلماتنی صرف ایتمشدر.

نتیجهٔ مذاکراتده حکومتك مطالبی ۱۰٤ رأیه قارشی ایکی یوز یکرمی بش رأی ایله قبول ایدلمشدر. ایرلاندالیلر، رادیقال وسوسیالیست فرقه‌لریله متفقاً رأی ویرمشلردر.

آوستریا - روسیه :

فوسیشه چایتونغ غزته‌سنك افاده‌سنه نظراً روسیه - آوستریا مناسبات سیاسیه‌سنك تجدیدی حقنده‌کی مذاکراتك نتیجه‌سنه کله‌جك هفته ایچون انتظار ایدلمکده‌در.

روسیه - آوستریا ائتلافنامه‌سی نیسان ابتداسندن اول نشر ایدیله‌جکدر. « عثمانلی »

فاس احوالی :

پاریس، ۱۰ — طانجه‌دن وارد اولان خبرلره نظراً فاسده بولنان عثمانلی ضابطانی فاسه چاغیرلمشدر. کندیلرینك یرینه فرانسز معلملری کوندریله‌جکدر.

قرال پترو :

بلغراد، ۱۰ — صربستان قرالنك پترسبورغی زیارتی اثناسنده تعقیب ایده‌جکی پروغرامك تعیین ایدیلدیکی حقنده دوران ایدن شایعه‌لر شهر محافل سیاسیه‌سنجه تکذیب اولنیور. قرال حضرتلرینك سیاحتنه عائد اولوب ایکنجی درجهٔ اهمیتده بولنان خصوصات کله‌جك هفته ایچنده قرارلاشدیریله‌جقدر.

قرالك پترسبورغه پشته - اودوبرغ طریقیله کیده‌جکی سویلنمکده‌در. « فورنیه »

آوستریاده یکی ویرکیلر :

ویانه، ۱۰ — یکی ویرکیلر حقنده ویرلن لایحهٔ قانونیه‌نك قرائتنه مجلس مبعوثانجه دوام اولنمشدر. مجلس مبعوثان رئیسی مالیه ناظری طرفندن ویریلن ۱۸۲ میلیونلق تخصیصات حقنده‌کی لایحهٔ قانونیه‌نك مطالعه‌سی کله‌جك روزنامهٔ مذاکراتك باشنه قید ایتدیرمك ایستمشدر. موسیو سیبیج طرفندن لایحهٔ مذکوره‌نك روزنامهٔ مذاکرات نهایتنه وضع ایدلمسی تکلیف ایدلکله موی الیهك فکری یوز سکسان یدی رأیه قارشی طقسان رأی ایله قبول ایدلمش وسوسیالیستلر ایله اسلاولر طرفندن شدتله الفیشلانمشدر.

انکلتره بحریه‌سی :

لوندره، ۱۰ — ۱۹۱۰ - ۱۹۱۱ سنه‌سنه عائد مصارفات بحریه بودجه‌سی قرق میلیون آلتی یوز اوچ بیك یدی یوزه بالغ اولیور. ۱۹۰۹-۱۹۱۰ بودجه‌سنده مصارفات بحریه اوتوز بش میلیون یوز قرق ایکی بیك یدی یوز لیرا ایدی. بوسنه کوریلن فضله پارلمنتو طرفندن کچن سنه لزومی تصدیق ایدیلن انشاآت بحریه مناسبتیله وجوده کلمشدر. سنهٔ سابقه‌ده انشاآت ایچون صرف ایدیلن سکز میلیون سکز یوز سکسان بش بیك طقسان درت انکلیز لیراسنه مقابل بو سنه انشاآت بحریه ایچون اون اوچ میلیون یکی یوز یتمش طقوز بیك سکز یوز اوتوز لیرا تخصیص ایدلمشدر. یکی بودجه مناسبتیله بحریه بودجه‌لرینه اوچ بیك کیشی ضم ایدیلیور. « قسطنطنوپل »

استانبولوویچلر علیهنده :

صوفیه، ۱۰ — اسکی قابینه‌لره عائد اولوب استانبولوف پولیتیقه‌سنی تعقیب ایدن پتروف، پتقوف حودولی کبی ناظرلر حقنده تحقیقات اجراسی ایچون صوبرانیه جلسه‌سنده ویریلن بر تقریر آلقیشلرله قبول ایدلمشدر. مختلف فرقه‌لره منسوب اون بش مبعوثدن مرکب بر قومیسیون بو ایشله اوغراشه‌جقدر. « قسطنطنوپل »

قرال ادوارد وامپراطور ویلهلم :

روما، ۱۰ — انکلتره قرالنك نوربرغه سیاحت ایده‌جکی حقنده‌کی روایت برلیندن تریبونا غزته‌سنه چکیلن بر تلغرافله تکذیب ایدیلیور.

قرال یدنجی ادواردك مارینباده وقوعبوله‌جق سیاحتندن دولایی مشار الیه ایله امپراطور ایکنجی کیلیوم آره‌سنده بر ملاقات وقوعه کلمسی محتملدر.

ایتالیاده استقراض داخلی :

روما، ۱۰ — ایتالیا حکومتی یوزده اوچ فائضلی بر استقراض داخلی عقدی ایچون پارلمنتونك موافقتنی طلب ایتمکه قرار ویرمشدر.

ماکدونیاده :

روما، ۱۰ — بلغار حکومتنك ستاتوقونك محافظه‌سی حقنده ویردیکی بوتون تأمیناته رغماً بلغار چته‌لرینك تحریکاتندن دولایی کله‌جك یاز ماکدونیاده بر شورش چیقمسندن قورقولمقده‌در. « ایتالیا »

## مغنیسا تیمارخانه‌سی

### تیمارخانه کیملر ایچوندر

مغنیسا تیمارخانه‌سی حقنده ویریلن معلوماتی کمال اهمیتله قارئلرمزك نظر دقتنه وضع ایلرز :

تیمارخانه اسمنی ایشیدیلنجه بشرك اوغرادیغی اك مدهش بر دردك ازاله‌سنه چالیشیر بر مؤسسهٔ طبیه‌دن باشقه بر شی خاطرمزه کلیر دکلمی؟ نه قدر اوزاق!.. مغنیسایه کلنجه خارجده شهرتنی طویدیغم شیلری کزوب کورمك ایستیوردم. بونك ایچون ایلك ایشم مغنیسا دارالشفاسنه کیتمك اولدی. بوراسی وقفدر، ایراد وعقاری اك مکمل بر مؤسسه‌یی اداره‌یه کافیدر. بویله اولدیغی حالده بیمار خانه دینیلن محل سکز اون باصامقله اینیلیر، چوقور بر ایزه‌در، درت طرفی خراب، مقبی طاملر [ یعنی اوطه‌لر ] دن متشکلدر. طاملر یعنی پاویونلرده دمیر پنجره‌لر، یتاق اوله‌رق ده چوال دروننده بر مقدار اوت، اوزرلرنده یورغان یرینه اسکی پیس وملوث کچه‌لر واردر. پاویونلردن دها طوغریسی سفالتخانه‌لردن بعضیسی ییقلمش، بعضیسی‌ده ییقلمغه مهیادر. سوزده اوقاف وکیلنك تحت ریاستنده بر هیئت اداره‌سی واردر. بو سنه قیش وقتنده درونده‌کی زواللیلره ویرلمك اوزره کچه‌نك تعبیر اولنان چوبان کچه‌لری مناقصه‌یه قونلمش. قیش چیقدی هنوز مناقصه اجرا ایدیلوب او زواللیلره بو لباس جهنمیلر اعطا اولنمدی. ایشته هیئت اداره. ایراد وعقار اوته‌کینك بریکینك النده کیف مایشا اداره اولنیور!

اك مدهش جهتی نه‌در بیلورمیسکز؟ تیمارخانه‌نك هیچ بر طبیبی اولمامسیدر! آره صره بلدیه طبیبی، اولمك اوزره بر کیمسه وارسه کیدوب کوره‌جك. ایشته اوقدر. بوراسی دلیلری عقللاندیره‌جق بر محل دکل، عقللیلری دلیرده‌جك بر دارالعذابدر.

دهاسی وار. بورایه یالکز مجنونلر دکل یینه‌جك میراثی اولوب ده اولدیرلمسی ممکن اوله‌میانلرله وجودی انکل عدا ایدیلنلر وبونلره مماثل اولانلرده کیرر. باقکز اکلاده‌یم: کچنلرده بر مسئله اولور، عقلی باشنده بر قادینك تیمارخانه‌یه طیقیلمش اولدیغی شیوع بولور. ایش ولایته عکس ایدر، ولایتدن لوایه کلیر، نهایت تحقیقات وتعقیبات اجراسی مدعئ عمومیلکه حواله اولنور. غیور ذکی وعالی وجدانلی مرکز مدعئ عمومیسی صادق بك تحقیقاته باشلار. متصرفلقدن موی الیه صادق بکك ریاستی تحتنده موجود اطبای مملکتدن بر هیئت تشکیل قلنور. یوم معین حلول ایدر. فقط هیئت اجتماع ایتمز. معاون بك سببنی صورار.

دوقتورلر پاره ایسته‌یورلرمش، تخصیصات یوقمش بناءً علیه یالکز بلدیه طبیبی ایله اکتفا ایدلمك ضروری ایمش. دیکر بر تذکره کلور. اوچ آیدنبری ایفای وظیفه ایدن مرکز جنحه محکمه‌سی رئیس واعضالری و مدعئ عمومیسی هنوز معاش اوله‌رق اون پاره آلمدقلری حالده چالیشیورلرده دوقتورلر ایچون پاره بولنه‌مدیغندن ایشدن واز کچیلیور، نصل موافق دکلمی؟

معاون تحقیقاته دوام ایدر پولیس قومیسرینه بر مذکره یازار. پولیسدن شو یولده بر راپور کلیر:

مجنونه اولمدیغی حالده تیمارخانه‌ده بولندیغی جهتله تحقیقات اجراسی امر بیوریلان حافظه حقنده‌کی اوراق تیمارخانه مأمورندن طلب ایدلدی. مأمور اوراق مذکوره‌نك مزبوره حافظه‌نك اخراجی ضمننده اوقاف مأمورینی وکالتنه تودیع ایدلدیکنی واورادن تکرار طلب وقوعنده اوراقی قلمنده ضایع اولدیغنی افاده ایتدی. بونك اوزرینه مزبوره استجواب اولندی. برکونا اثر جنت کوریله‌مدی، طبیبدن آلنان راپورده تقدیم قلندی.

بلدیه طبیبنك ویردیکی راپورده ؛

[ مدت مدیده مغنیسا بیمارخانه‌سنده بغیر حق بولنان ازمیرك فتاح محله‌سندن محمد زوجه‌سی حافظه‌نك شعوری مختل اولمدیغی . . ] آلنده بولنور. دوام اولنان تحقیقات نتیجه‌سنده آکلاشیلیرکه مزبوره‌نك زوجی کندیسندن قورتلمق ایستر. فقط قاریده یوز کسور لیرا وار. بونلری اله ایتمك لازم. دوشونور، نهایت قاری‌یی بیمارخانه‌یه صوقار. چونکه بورایه کیم اولسه کیره‌بیلور! دوقتور یوق که معاینه ایدلسون! کیردکدن صوکره چیقمق ایسه همان غیر ممکن. بو صورتله مطلوبه ایرمك پك قولای. ایشته مسئله؛ یوزاون کون بیمارخانه‌ده قالدقدن صوکره زواللی حافظ خانم معاون بکك همتیله تخلیه اولنمشدر.

بوراسی بیمارخانه دکل دارالعذابدر. حیوانلرمزی باغلادیغمز آخورلر بوندن چوق مکملدر. اصلاحی‌ده ممکن دکلدر. بقاسی بر چوق مضرتی موجبدر. مشروطه‌سی ایجابی اولان محلره صرف وربط اوله‌رق بو مزبله‌نك هدم اولنملیدر. بونی یاپان الی آخرالزمان خیر ایله یاد اولنه‌جقدر.

## آناطولیده طنین

### مأمورینه کفالت وتنفذ

— اصلاحیه، ۳ شباط، ۱۳۲۵ —

اصلاحیه‌ده بر دکانك کپکنه الصاق ایدلمش وزیری پولیس مأمورینك مهر ذاتیسیله تختیم اولنمش بر اعلان نظر دقتمی جلب ایتدی. بو ورقه‌ده، ملکیه مفتشلرندن حیدر بکك اعطا ایلدیکی راپورده خلقك حکومتله وقوعبولان تماس ومعاملاتنه بر طاقم متغلبه وساطت ایتمکده اولوب بونك ایسه مضرات وسوء تأثیراتی درکار اولدیغی بیلدیرلدیکندن بوکبی بالواسطه مراجعتلرك قبول ایدلمیه‌رك منعی داخلیه نظارتندن اشعار ایدلدیکی اعلان اولنیوردی.

فی الحقیقه بویله مصیب، پك موافق بر اشعاردر. آناطولیده کوردیکم احوال اوزرینه بو خصوصده ایچه شیلر یازمش، حقیقتی بیلدیرمکه چالیشمشدم. طشره‌لر بو حالك پك بویوك ضررلرینی چکیور. اشراف نامی ویریلن بعض ذوات تبعه ایله حکومتك تماسنه، قارشی قارشی‌یه بولونمامسنه مانع اولیور. اونلر اهالیدن آلدقلری قوته استناداً اجراآت حکومتی عقیم براقمق ایسته‌یورلر، حکومت مأمورلرندن یعنی حکومتدن بولدقلری قوت ایله‌ده خلقی ازیورلر. بیله‌رك بیلمیه‌رك طرفینی مادی ومعنوی ضررلره دوچار ایدییورلر. بناءً علیه داخلیه نظارتنك شو حقیقتی نظر اهمیته آله‌رق منعی ایچون تدابیره توسل ایتمك ایسته‌مسی موجب شکران وتشکردر. فقط عجبا بو آکلایش وتدبیر تأمین مقصده کافیمیدر؟

بن مع التأسف وبلا تردد بوکا « خایر » جوابی ویره‌جکم. چونکه اسباب سائره‌دن عصرلرك میراث سیئاتی اولان اعتیادات وکوره‌نکلردن صرف نظر مادی ومعنوی ضررلری هر آن محسوس بولنان بر مسئله، مأمورینك کفالتی مسئله‌سی واردرکه بو طرزده اتخاذ ایدیله‌جك تدابیرك عقیم قالمسنه سبب یکانه‌در. بر مأمور تعیین واعزام اولونور. حکومت کندیسندن کفیل ایستر. مأمور علی الاکثر بونی کیتدیکی یردن تدارکه مجبوردر. کفیل‌ده آنجق او محلك اغالری، زنکینلری یاخود اونلرك منسوبینی یعنی حکومتك بوکون نفوذلرینی قیرمق ایسته‌دیکی متغلبلر اوله‌جقدر.

بناءً علیه آرتق زواللی مأمور اغالری دولاشمغه، رجا ونیازه باشلار. بر چوق وسائطه مراجعت ایلر. نتیجه‌ده اغالك بری یا کندیسی کفیل اولور، یاخود آدملرندن برینه امر ایدرك اونی کفیل یاپدیریر. لکن هانکی آدمدرکه اوتوز بیك، اللی بیك غروش قیمتلی املاك واراضیسی طانیمادیغی بر مأمورك رجاسیله، محضا اوکا ایلك ایتمك فکریله بلا استفاده تهلکه‌یه القا ایتسین، ایسته‌دیکی کبی قوللانمق حقندن فراغت ایلسین. اولبته بو لطفنه مقابل مأموردن بعض خدمتلر بکلر ومأمورده بونلری بالطبع رد ایده‌من. چونکه رد ایتسه کفیلك استعفاسی، اکمکنی غائب ایتمك تهلکه‌سی محققدر.

او حالده مأمور حکومتك آرقه‌سنه یوکلندیکی بار کفالته مقابل وجدانی، ناموسنی اکثریا فدا ایتمکه مجبوردر. دیمك اولیورکه شو رابطه متغلبه‌یه مأمورلر اوزرنده بر حق، بر صلاحیت بخش ایدییور.

آناطولی سیاحتمده بو حقك صور مختلفه‌ده استعمال ایدلدیکنی مشاهده ایتدم. کفیل مغایر قانون ایشلرك ترویجنی مأموره بالذات تکلیف ایدر، یاخود اختیار زحمتنده لزوم کورمیه‌رك منسوبیندن برینی کندیسنك ویا دیکرلرینك ایشلری ایچون بر سلاملا کونده‌رر. هر ایکی طرز تکلیفك ضمننده استعفا تهدیدی مندمجدر. آرتق بیچاره مأمورك حالی دوشونولسون. بو آدم صاحب ناموس ووجدان‌ده اولسه تکلیفی، سلامی قبولده مضطردر. زیرا مأموریتندن دور اولمق، آیلرجه سورنمك وآچ قالمق قورقوسی وار.

دیکر بر صورتده کفیلك مأموری صاغماسی، آیده بر قاچ کره‌لر مراجعتله « بورجم وار، ذخیره‌م یوق » کبی بیلر ایجادیله آز چوق پاره چکمسیدر. اوچیوز یاخود بشیوز غروش معاشی اولان مأمور بو مطالبه قارشی قیورانیر، بیان معذرت ایدر. فقط بلایی صاوامامز، مطلقا برشی ویرر.

مأموری کفیلرینه کوره قوللانمیانلرك اك برنجی ایشی اونك کفیلنی تشویق وتهدید ایدرك استعفا ایتدیرمکدر. بو استعفا ایسه مأموره قارشی اویله بر سلاحدرکه اکثریا هر تکلیفی قبوله بر سائق مجبر اولور.

حکومتك وسائط اجرائیه‌سی اولان مأمورلری دائما تحت اسارتده بولوندیران کفالت مسئله‌سنك شکل حاضری تدقیق ایدیلیرسه بونك حکومتك آرزو ایتدیکی شیئی، سوء استعمالاتی منعده کافی بولونمادیغی آکلاشیلیر. مثلا بر مال مأمورندن آلنه‌جق کفالتك مقداری اللی بیك غروشدن زیاده اوله‌میه‌جقدر. حالبوکه صره‌سنده اونك قاصه‌سنده بیکلرجه لیرا بولونه بیلیر.

زراعت بانقه‌سی کاتبلرندن بری، بندن اوتوز بیك غروش کفالت آلدیلر، بوکون ایسه قاصه‌مده آلتی بیك لیرا موجوددر. بو پاره‌یی آله‌رق فرار ایتمك قابل وکفیلم‌ده اوتوز بیك غروشی تضمینه مجبور اولدیغندن فضله‌سی ایچون عجبا نه معامله یاپیله‌جق؟ دیوردی.

ذاتاً کفیلك اعتباری او مشوش طاپو واملاك قیدلرینه کوره تقدیر ایدلمشدر، اموال موقع مزایده‌یه چیقاریلنجه بو قیمتك پك دوننده قالدیغی دفعاتله کورولمش، ایشیدلمشدر. بناءً علیه بو اصولك بوتون مضرتلرندن باشقه تعبیر مخصوصیله « حقوق خزینه‌یی ضایعدن محافظه » ایده‌مامکده اولدیغی‌ده میدانده‌در.

شیمدی شو احوال موجود ایکن حکومتك بالواسطه مراجعتلرك، تغلب وتنفذك منعی ایچون اجرا ایتدیکی تبلیغاتك تأمین مقصده کافی بولونمادیغی تظاهر ایدییور. اغا مأموره دائره‌سنده مراجعت ایتمز، کندیسیله خارجده، خانه‌سنده کوروشه‌رك حائز اولدیغی صلاحیتی استعمال ایدر وایسته‌دیکی ایشی یاپدیریر.

اکر حکومت، تبعه ایله کندی آره‌سنده موجود واوزون سنه‌لرك یادکاری اولان سود تغلبی ییقمق ایسته‌یورسه بونك منابعنی تدقیق وتحری ایتملی. او منبعلری سوندورمکه چالیشمالیدر. بو میانده ایسه تغلب وتنفذی یاشاتان اك قوی سببلردن بری کفالت مسئله‌سنك شکل حاضری اولدیغی آشکار بولوندیغندن بونی منطقی بر صورته افراغ ایتملیدر. یوقسه بر ملکیه مفتشنك راپوری اوزرینه داخلیه نظارتنك مأمورلره « بالواسطه مراجعتلری قبول ایتمیه‌رك تنفذی منع ایلیك » دیمه‌سی هیچ بر وقت فائده‌لی نتیجه‌لر حاصل ایده‌من. بونك تأثیری آنجق علاقه‌دارانی ترویج آمال ایچون باشقه یوللردن یورومکه، مراجعاتك شکلنی تبدیل ایتمکه سوق ایده‌بیلیر.

احمد شریف

## معارف ناظری ایله ملاقات

معارف نظارتنك نه كبی بر پروغرام تعقیب ایده‌جكنی آكلامق اوزره فاضل محترم امرالله افندی حضرتلریله بر ملاقات اجرا ایتدك . ناظر محترم ملاقاته كیتمش اولان محررمزی كمال نزاكتله قبول ایله بر چوق شایان دقت معلومات ویرمشلردر . محررمز اول امرده اك زیاده تشكیلات ولایاتده معارف امورینك نه مركزده جریان ایده‌جكنی آكلامق نقطه‌سنه اهمیت ویردیكی جهتله بو بابده ایراد ایلدیكی سؤاله امرالله افندی شو جوابی ویرمشدر :

— هر ولایتده كماكان بر معارف مدیری استخدام اولنه‌جنی كبی برو و بعض ولایتلره ایكیشر ولایت معارف مفتشی ، سنجاق مركزلرنده برر مكاتب ابتدائیه مفتشی تعیین ایدیله‌جك ، مركز ولایتده والینك ریاستی تحتنده بر ولایت مجلس معارفی تشكیل ایدیله‌جك ، سنجاق مركزلرنده بونك شعبه‌سی اولمق اوزره متصرفلك تحت ریاستنده لوا معارف مجلسلری و هر قضا و باشلیجه ناحیه‌لرده دخی مكاتب ابتدائیه انجمنلری تشكیل اولنه‌جق ، ولایت معارف مفتشی ، ولایت مجلس معارفنك رئیس ثانیسی وسنجاق مكاتب ابتدائیه مفتشی‌ده لوا مجلس معارفنك رئیس ثانیسی بولنه‌جقدر . ولایت معارف مدیری بر طرفدن داخل ولایتده بولنان مكاتب تالیه‌نك ودار المعلمین رشدیه‌نك تأسیس وادارەلری ومكاتب ابتدائیه ایله دار المعلمین ابتدائیه‌نك یالكز جهت تدریسیه‌سنه نظارت وظائفی ایله مكلف اولاجقدر .

— مفتشلر نه صورتله ایفای وظیفه ایده‌جكلر ونه‌لرله اشتغال ایلیه‌جكلر ؟

— ولایات معارف مفتشلری تدریسات تالیه اعتباریله معارف مدیرینك ومعارف ابتدائیه اعتباریله والینك امری تحتنده ایفای وظیفه ایدرلر .

والینك ودیكر مأمورین ملكیه‌نك ریاستلرنده انعقاد ایده‌جك هیئتلرك وظیفه‌لری داخل ولایتده معارف ابتدائیه‌نك نشر وتعمیمنه ومكاتب ابتدائیه‌نك تأسیس وتكثیرینه وبونلرك ادارهٔ مالیه‌لرینه باقمقدر .

— بو یكی تشكیل ایدیله‌جك مكاتب انجمنلرینك نه صورتله تشكل ایده‌جكنی ونه ایله اشتغال ایده‌جكی حقنده‌ده معلومات ویره‌بیلورمیسكز ؟

— مكاتب انجمنلری جماعتلرجه تشكیل ایدلدیكی حالده رأساً والی طرفندن تشكیل ایدیلیر .

مكاتب ابتدائیه‌نك تأسیس وادارەلری جماعتجه تشكیل اولنه‌جق مكتب انجمنلری ایله والیدن بدأ ایله مأمورین ملكیه‌یه وولایات معارف مفتشی ایله سنجاق معارف مفتشنه محول اولوب بو مكتبلرك مصارف تأسیسیه وتعلیمیه‌لری محلارجه وایجاب ایدر ایسه علی بودجه اصولی ایله حكومات محلیه‌جه وضع وتحصیل ایدیله‌جك حصهٔ معارف ایله تدارك وتسویه ایدیله‌جك وفقرو ضرورتی تبین ایدن محلره حكومت بودجه‌سندن معاونت ایدیله‌جكدر . مكاتب ابتدائیه معلملرینك تعیینلری ولایات معارف مفتشلرینك تكلیفی اوزرینه والیلر طرفندن اجرا اولنه‌جقدر .

ولایاتده معارف ابتدائیه‌یه متعلق اولان اشبو تشكیلات نظامات مخصوصه‌سنه توفیقاً معارف نظارتنك تحت نظارت وتفتیشنه تابعدر .

— مكاتب تشكیلاتی نه صورتله اولاجقدر ؟

— مكاتب ابتدائی ، رشدی ، دار المعلمین ابتدائی ورشدی ، اعدادی قسملرندن مركب اولاجقدر .

مكاتب ابتدائیه : لااقل قرق خانه‌یی متجاوز اولان هر كویده بر ابتدائی مكتبی تشكیل اولنمسی مقرردر . مكاتب ابتدائیه‌نك بولندیغی قریه ومحلەنك جسامتنه ، نفوسنك مقدارینه كوره بر ایكی اوچ ودها زیاده معلم بولنه‌جقدر . قابل اولان برلرده بشدن یدی یاشنه قدر اولان چوجقلره مخصوص مكاتب صبیانیه وكذلك اوچدن بش یاشنه قدر اولان چوجقلره مخصوص « مكاتب امیه » تأسیسنه اعتنا اولنه‌جقدر .

مكاتب ابتدائیهٔ عالیه‌یه یعنی رشدیه‌لره كلنجه بونلر دخی محلرینك استعداد واقتضاسنه كوره ابتدائیه مكتبلرینه علاوةً تشكیل ایدیله‌جك برر ویا ایكیشر ویا اوچر صنوف منضمه‌دن عبارت اوله‌جقدر . اهمیتلی برلرده نمونه رشدیه‌لری تأسیس اولنه‌جقدركه بونلرده تحصیل ابتدائی مكملاً اتمام ایدلمش بولنه‌جقدر .

صوكره مكاتب ابتدائیه‌یه معلم یتشدیرمك اوزره هر ولایتده وایجاب ایدن سنجاق مركزلرنده وبعض مهم قضا مركزلرنده یكیدن دار المعلمین ابتدائیه‌لر تشكیل ایدیله‌جكی كبی بو بابده مدارس علیه‌دن دخی استفاده ایدیله‌جكدر .

صنوف رشدیه، معلملری اعداد ایدلمك اوزره شیمدیلك مناسب برلرده درت لیلی دار المعلمین رشدیه تأسیس اولنه‌جق، نمونه رشدیه‌لرینك مدیرو معلمین اصلیه‌سی استانبول دار المعلمینی مأذونلرندن انتخاب ایدیله‌جكدر .

مكاتب ابتدائیه ورشدیه معلملرینك توسیع معلوماتنه مدار اولمق اوزره هر سنه بونلر مناوبةً استانبوله جلب ایدیله‌رك بورا دار المعلمیننده طرق عملیهٔ تحصیلیه‌یی دها مكمل صورتده كوره‌جكلری كبی بونلرك مطالعه‌لرینه مخصوص معلم كتبخانه‌لری تشكیل اولنه‌جقدر . كتبخانه‌لرك بر قسمی مصرفی معارف نظارتی طرفندن بر قسمی ولایتجه احداث اولنه‌جق حصهٔ معارفدن وبر قسمی‌ده اصحاب فتوت طرفندن وقوعبوله‌جق تبرعات نقدیه وعینیه‌دن تدارك اولنه‌جقدر .

مكاتب ابتدائیه‌نك تدریساتنده اقتضای محلی‌یه كوره آبروجه صناعی، زراعی درسلر كوستریله‌جكی كبی تدریسات صناعیه‌یه مخصوص مكتبلرده تشكیل اولنه‌جقدر . بو نوع اصول وتعلیمی ممالك سائرهٔ متمدنه‌ده‌كی سات ممالكنده تدقیق ایتمك اوزره اوروپایه اعزام ایدیلن دار المعلمین مدیری ساطع بكه تعلیمات مخصوصه ویرلمشدر .

مكاتب اعدادیه‌یه كلنجه‌ده موجودلرك اصلاحی ایله بونلردن بر قسمنك حقیقةً تدریسات تالیه‌یی تأمین ایده‌جك ، مملكته لازم اولان اهل فنون ومعلوماتی یتیشدیره‌رك مكاتب عالیه درسلرینی تعقیبه كسب قابلیت ایده‌جك بر صورتده تكمیله افراغ اولنه‌جق و بونلرده عناصر مختلفه‌نك سیاق واحد اوزره تربیه وتدریسلری اسبابی برقات دها استكمال ایدیله‌جكدر . قسم دیكری مكاتب رشدیه تدریساتی اكمال وحیات مدنیه واقتصادیه‌ده هر بار لزومی دركار اولان فنون عملیه‌یی اكتساب ایتمك اوزره ترتیب وایفا ایدیله‌جكدر .

مكاتب اعدادیه‌یه معلم یتشدیرمك اوزره استانبولده لیلی بر دار المعلمین تشكیل اولنه‌جق ، بورایه مداوم طلبه فنون مقتضیه‌یی دار الفنون شعبات مختلفه‌سنده تدرس ودار المعلمین بناسی داخلنده بیتوتت ایلیه‌جكلردر .

معارف نظارتنك مساعیسی الك زیاده بنای معارفك تمل طاشی منابه‌سنده اولان وحكومت مشروطه‌یه منتخب یتیشدیرمك كبی بر خدمت اساسیه‌یه خادم بولنان تحصیل ابتدائینك استكمالنه معطوفدر . ایشته نظارت ۳۲۶ سنه‌سی بودجه‌سنی قدرت مالیه‌منك مساعد اولدیغی مرتبه‌ده بواساسلر اوزرینه ترتیب ایلمش ومجلس مبعوثانه دردست تقدیم بولنان مكاتب ابتدائیه قانونی بودائره‌ده تنظیم ایتمشدر .

## مسائل خارجیه

### بالقان اتحادی مناسبتیله

برلین ، ۱۰ مارت — « مونیخر نویسته ناخریختن » غزته‌سی بالقان اتحادی حقنده شو مطالعاتی سرد ایدیور : « بالقان اتحادی پروژه‌سی استانبولجیكیدن موضوع بحث اولمقده وكسب اهمیت ایلمكده‌در .

بو پروژه‌یی اصل اورته‌یه چیقاران وبو بابده شدتله مدافعاتده بولنان روسیه‌نك استانبول سفیری موسیو چاریقوف حكومت متبوعه‌سنك حكومت عثمانیه‌نك‌ده داخل اوله‌جنی بر اتحاد وجود بولمسی ارزوسنده اولدیغنی تكرار ایدوب دورمسنه مقابل عثمانلیلر دائما قرال فردینندك پترسبورغی زیارتی ماكدونیا بلغارلری لهنده روسیه‌نك توسطی طلبدن عبارت بولندیغنی و ذاتاً اخیراً حدود اوزرنده وقوع بولان حادثاتك‌ده بوكا دلالت ایتدیكنی ایلری سورمكده‌درلر . الیوم صربستان قرالنك‌ده پترسبورغی زیارت ایتمسی ، روسیه‌نك حامیسی آلتنده و حكومت عثمانیه‌یه قارشی بر بالقان اتحادی وجوده كتیرلمكده بولندیغنی اشمام ایتمكده‌در . » « ناسیونال »

روما ، ۱۰ — بلغارستانك بالقانلرده حال حاضر سیاسینك محافظه‌سی خصوصنده‌كی تأمینات مكررەسنه رغماً بلغارجه‌لرینك الآن فعالیتده دوام ایلدیكی كلجك یازده ماكدونیاده جدی بر حركت وقوع بولمسی احتمالندن فوق‌العاده اندیشه ایدلمكده‌در . « ایتالیەن »

⁂

### موسیو میلووانوویچ

صوفیه، ۱۰ مارت — دوندن بری بوراده بولنمقده اولان صربستان خارجیه ناظری موسیو میلووانوویچ كندیسیله ملاقات ایدن غزته محررلرینه شو بیاناتده بولنمشدر : « استانبول سیاحتمدن فوق‌العاده ممنونم . اوراده بولندیغم مدتجه عثمانلی رجال حكومتیله حكومت عثمانیه‌ـ صربستان مناسبات اقتصادیه‌سنك اصلاحی وحكومتین بیننده یكی بر تجارت معاهده‌سی عقدی وآدریاتیق شمندوفری خصوصنده مداولهٔ افكارده بولندم . بو دیر یول مسئله‌سی ، بالخاصه حصوله كتیره‌جكی بالقانلر منافعی سایه‌سنده باب عالی ایله صربستان آراسنده بر ائتلاف سیاسی‌یی دخی انتاج ایلیه‌بیلیر .

استانبولده بولندیغم مدتجه هیچ بر پروتوقول امضالامادم . صوفیه‌یی زیارت ایدیشم مأموریت مخصوصه ایله دكلدر . صربستان، بلغارستان ایله دائما مناسبات حسنه‌ده بولنمقده‌در ؛ بو ایكی قومشو حكومت شیمدی‌یه قدر ایلریله‌دكلری یولی تعقیبده دوام ایده‌جكلردر .

صوفیه، ۱۰ — بواقشام موسیو میلووانوویچ شرفنه سرایده بر ضیافت ویریله‌جكدر . « قسطنطنیوپل »

پاریس ، ۱۱ — پترسبورغدن بیلدیرلدیكنه كوره موسیو میلووانوویچ طونه ـ آدریاتیق شمندوفری خصوصنده حكومت عثمانیه‌نك موافقتی استحصاله موفق اولمشدر . « عثمانلی آژانسی »

⁂

### پاریقوفك بیاناتی

برلین ، ۸ مارت — صوفیه‌دن « لوقال آنجایكر » ه بیلدیریلیور : بوكون صوفیه‌یه عودت ایدن خارجیه ناظری پاریقوف لوقال آنجایكرك مخابرینه بروجه آتی افاده‌ده بولنمشدر . « بز پترسبورغدن الك كوزل حسیات ایله عودت ایلیورز . روسیه بالقانلرده صلح وآسایش واستراحتك محافظه وادامه‌سی ارزوسنده‌دركه بوده بزم آمالمزه توافق ایتمكده‌در . روسیه مطبوعاتنك نشریات معكوسه‌سی نفس الامره موافق دكلدر . « بیرشه ویاویه‌دوموستی » غزته‌سنك بكا عطفاً نشر ایتدیكی ملاقاتده اصلا واقع اولمامشدر . بناءً علیه تركیانك‌ده بزم پترسبورغ سیاحتمزدن تردد ووسوسه‌یه دوشمه‌سنه هیچ بر سبب یوقدر . یارین عمله ملاقات ایده‌جك اولان عثمانلی سفیرینه بو بابده تأمیناتده بولنه‌جغم . بونك صورت قطعیه‌ده تسكین افكار ایده‌جكنی امید ایدییورم . »

پترسبورغده معتاد اولان مقررات تحریریه‌یه مماثل هیچ بر كتشیده بولنلمادیغنی‌ده ناظرك جملهٔ بیاناتندندر . ناظر بالقان اتحادی فكرینك ساحهٔ امكاندن هنوز پك بعید اولدیغنی‌ده اشراب ایتمشدر .

⁂

### اوستریا و مجارستان و بالقان ائتلافی

نویه فرایه پرسه‌دن :

بلغارستان قرالنك پترسبورغده اقامتی اثناسنده روسیه و انكلتره حكومتلری طرفندن كمال خواهش و شدتله ترویج ایدیلن و بالقان دولتلری آراسنده بر ائتلاف حصولنه معطوف اولان فكرو املك‌ده مسائل سائره میاننده موقع بحثه وضع ایدلمش اولدیغی سویلەنیور . بالقان حكومتلرینك یكدیكریله خوش كچنمسی و میانه‌لرنده‌كی ضدیتك بر طرف ایدلمسی وبر مباینت و اختلاف وقوعنده بونك بر صورت مسالمكارانه‌ده حل و تسویه اولنمسی بوتون آوروپا دولتلرینك ارزوسنی تشكیل ایتدیكندن بویله بر تقرب و اتحاد بورا محافلنده‌ده فائده‌لی عد و تلقی ایدلمكده‌در .

خصوصیله بالجمله بالقان وقوعات وحادثاتنه دوغریدن دوغری‌یه علاقه‌دار اولان آوستریا مجارستان حقیقةً آنجق مقصد مسالمتپرورانه‌یه خادم اولمسی شرطیله وجوده كله‌جك بویله بر ائتلافی بویوك بر شوق وخواهشله آلقیشلار . اصل مسئله بالقان حكومتلری آراسنده بویولده بر مناسبت حصولی قابل اولوب اولمامسنده‌در . بو دولتلرك ائتلافی، بورا محافلنك نقطهٔ نظرینه كوره، آنجق صربستان وبلغارستانك ماكدونیا حقنده‌كی املرندن كاملاً فراغت ایتملری وبو طریقله تركیایی دائرهٔ ائتلافه دخوله امكان ویرملری ایله قابل اوله‌بیله‌جكی ظن اولنیور . بویله اولورسه بالقانلرده حقیقةً صلح واسایش تأمین ایدلمش اولور .

پترسبورغجه بو ائتلافك حصولی ایچون بلغارستانك تركیا وصربستانله مناسباتنك كسب صلاح ایتمسی كیفیتنك شرط مطلق اولدیغی تعین ایتدیكی آكلاشیلیور .

روایت ایدلدیكنه نظراً قرال فردینندك زیارتی بولزوم قطعینك بیانه وسیله اتخاذ قلنمشدر . بناءً علیه بورانك صاحب معلومات محافلنده قرال فردینندك یاقینده روسیه آرزولرینه تبعیتله صربستانله تكرار مناسبات دوستانه‌یه بر زمین احضار ایتمك اوزره بلغراده رسماً زیارت ایده‌جكی وشمدیلك هیچ اولمازسه بو ملاقاتله بالقان ائتلافی فكرینك ممكناتدن اولدیغنی ارائه ایلیه‌جكی دائرهٔ ظن وتخمیندن خارج طوتلیور . شیمدی‌یه قدر دول اجنبیه ایله تقرب صمیمی خصوصنده پك آزتمایل كوسترن دولت عثمانیه‌نك پترسبورغ ولوندره‌ده تصور ایدیلن بوائتلاف افكارینه نه‌درجه‌یه قدر میل وهوس كوستره‌جكی هنوز مجهولدر .

### یونانستانده

آتنه ، ۱۱ مارت — بوكون تسالیاده زراعت مسئله‌سی حقنده مجلس مبعوثانده مذاكرات اجرا ایدلمكده اولدیغی اثناده رئیس نظار دراغومیس ایله راللی وتئوتوكیس بومسئله‌نك صورت حلی ایچون تسلیا مبعوثلری طرفندن درمیان ایدیلن تكلیفی شدتله رد ایتمشلرو بونك الیوم مرعی‌الاحكام اولان معاهدانه كلیاً منافی بولندیغنی بیان ایلمشلردر . « عثمانلی آژانسی »

## سون

### سلاملق

دون سلاملق رسم عالیسی لشان طاشنده تشویقیه جامع شریفنده اجرا بیورلمشدر . عزیمت شاهانه اثناسنده سلاح آلتنه آلنەرق ترخیص ایدلمك اوزره بولنان افراد ردیفه‌یكی البسه‌لرینی لابس اولدقلری حالده ذات حضرت خلافتپناهی‌یه قارشی مراسم تعظیمیه‌یی ایفا ایلمشدر .

ذات شاهانه‌نك جامع شریفدن اثنای خروجنده آلمانیا آتاشه میلیتری ایله خدمت عثمانیه‌ده استخدام اولنان آلمان اردوسی ضابطاندن میرآلای واتمان سرياور خورشید پاشا طرفندن ذات شاهانه‌یه تقدیم اولنمشلر ومحظوظیت سنیه‌یه مظهر اولمشلردر .

§ دون تشویقیه جامع شریفنده حربیه ناظری محمود شوكت پاشا مظهر التفات شاهانه اولمشلردر .

### قرال پیه‌رك استانبوله سیاحتی

صربستان قرالی حضرتلرینك استانبولی زیارت ایده‌جكی حوادثنك قطعی عد ایدیله‌بیله‌جكی یازمشدق .

قرال حضرتلرینك اشبو زیارتلری مناسبتیله تداركات لازمه‌ده بولنلمسی حقنده‌كی ارادهٔ سنیه باب عالی‌یه تبلیغ ایدلمشدر .

قرال پیه‌ر پترسبورغی زیارت ایتدكدن صوكره دوغری استانبوله كله‌جكدر . قرال حضرتلری بوراده اوچ ، دورت كون قاله‌جق ورفاقتنده اوله‌جغی یازلدیغی كبی موسیو میلووانوویچ ایله دیكر اركان معیتی بولنه‌جقدر .

خارجیه ناظری رفعت پاشا ریاستنده بر هیئت مخصوصه قرال حضرتلرینی استقبال ایده‌جكدر .

⁂

بلغراد ، ۱۰ مارت ( تازه حوادث ) — صربستان قرالی برنجی پیه‌رك استانبولی زیارتی قطعیاً تقرر ایتمشدر . « قورنیه »

### بلغار قرالی

بلغار قرالی فردیناند حضرتلرینك درسعادتی زیارت ایتمسی كیفیتی صورت جدیده‌ده موضوع بحث اولمقده‌در .

### بكرش سفارت عثمانیه‌سنده

بكرش سفیری صفا بك افندی طرفندن شباطك یكرمی اوچنجی كونی اقشامی سفارتخانه‌ده بر ضیافت ویرلمشدر . ضیافتده رومانیا نافعه ناظری موسیو مورجون ایله رفیقه‌سی ، فرانسه سفیری موسیو بلاندل ، خارجیه مستشاری موسیو قانت كوزن ، روسیه ، آلمانیا وفرانسه آتاشه‌میلیترلری ایله رفیقه‌لری ، سفارت باش كاتبی غالب كمال واوچنجی كاتب اسماعیل ناظم بكلر حاضر بولنمشلردر . ضیافتدن صوكره بر رسم قبول اجرا ایدیله‌رك رومانیا اكابر مأمورینی دعوت اولنمشدر .

### بیروتده

بیروتده كچنلرده بر قمارخانه پولیس طرفندن باصلدیغی صره‌ده ابواحمد جمال نامنده بر شخص تشهیر سلاح ایده‌رك ایكی پولیس مأمورینی توقیف ایلمشدی . مرقوم فرانسه تبعه‌سندن اولدیغنی ادعا وقونسولاتوجه‌ده ادعای واقع تأیید ایدلدیكی جهتله قبل المحاكمه توقیفی كیفیتی عهود عتیقه طولاییسیله قونسولاتوده وقوعه كلمسی ایچون محلنه امر ویرلمشدی . حالبوكه ابو احمد جمالك عثمانلی اولدیغی، ممالك عثمانیه‌ده خدمت عسكریه ایفا ایتدیكی آكلاشلمسی اوزرینه مرقومك استردادینه تشبث قلنمشدر . شوقدركه تشبث واقع هنوز نتیجه‌لنمدیكندن بیروت اهالیسی غلیانه كله‌رك اوللكی كون یوز امضایی حاوی بر تلغراف كشیده‌سیله استانبوله مراجعت ایلشلردر .

مسئله‌ ایكی حكومت آراسنده حسن صورتله وحق عهود دائره‌سنده حل ایدیله‌جكی جهتله اهالینك مسترنح اولمسی وخلاف صلاحیت مداخلاته قالقمامسی محلنه تبلیغ اولنمشدر . دیكر طرفدن درسعادتده فرانسه سفیری موسیو بومپار جنابلرینك بو مسئله‌یه صورت جدیده‌ده نظردقتی دوستانه بر وضع ایله جلب ایلدیكی كبی پاریس سفیری نعوم پاشا حضرتلرینه‌ده خارجیه نظارتی نزدنده تشبثات لازمه‌ده بولنمق امر ویرلدیكی مستخبردر .

عهود عتیقه‌نك تفسیر وتطبیقنه تعلق ایدن بوقبیل اختلافاتك دوستانه بر صورتده حل ایدیله‌جكی شبهه‌سزدر . شو وسیله ایله كچن كون یازدیغمز مقاله مندرجاتنی تكرار وتأیید ایده‌رك دیرزكه عهود عتیقه‌نك تطبیقنده اختلافه اوغرایان نقطه‌لری اراله ایتمك و تردده محل براقمیه‌جق بر صورت تسویه‌یه واصل اولمق زمانی كلمشدر . چونكه بوقبیل حادثات ووقایعك ظهوری هرایكی طرف ایچونده ناخوشدر .

### اوفاق بر تصحیح

تان غزته‌سنك استانبول مخابری اتحاد وترقی فرقه‌سندن چیقان مبعوثلر مناسبتیله یازدیغی بر مكتوبده منتخب ناخبلرك موسی الیهمه‌ مبعوثلری مخفاً ویردیكللی یازدقلری تلغرافلردن ومكتوبلردن بحث ایتدیكی صره‌ده بونلرك ویریلن بر امر اوزرینه قلمه آلندقلرینه دائر بر حوادث ایشتمش ایسه‌ده بوبابده بر فكر قطعی ایدینه‌مدیكنی سویلیور ومع مافیه اوصباح صدای ملت نامنده‌كی ترك غزته‌سنك كندیسنه سویله‌ن بو سوزی صورت قطعیه‌ده تأیید ایتدیكنی وجیتی اتهام ایلدیكنی آكلاته‌رق صدای ملتك بعض فقره‌لرینی ترجمه ایدییور .

ایشیتدیكی بر خبر حقنده فكر قطعی ایدینه‌مه‌مك تان مخابرینك كندی بیله‌جكی بر ایشدر . بو غزته‌جی منابع استخباریه‌سنك صاغلاملغنی چوروكلكنی كندیسی تعیین ایدر . بناءً علیه بوبابده برشی سویله‌یه‌جك دكلز . یالكز تصحیح ایده‌جكمز نقطه صدای ملت غزته‌سنك بر ترك غزته‌سی اولماسی ادعاسیدر ، تان مخابری بونی ایشیتدیكی سوزلری تأیید ایدن بر دلیل اولمق اوزره ایراد ایدییور وایشته بوراده خطا ایدییور . صدای ملت مبعوث قوزمیدی افندینك زیر اداره‌سنده بر روم عثمانلی غزته‌سیدر . پروتودوسدن ، نئولوغوسدن ، ناخیدروموسدن فرقی تركجه لسان ایله نشر ایدلمسنده‌در . بناءً علیه صدای ملتك ترك محافلندن برقسمنك ترجمان افكاری اولمق اوزره تلقی اولنماسی یاكلشدر . صدای ملت عثمانلیدر ، ترك دكلدر روم غزته‌سیدر . وبوتون روم وآتنه غزته‌لری كبی اتحاد وترقی جمعیتك مخالفیدر .

### مكتب ملكیه

مكتب ملكیه‌نك مملكته عفیف ، مقتدر ، منور الفكر مأمور یتشدیرمك خصوصنده پك بویوك بر خدمت ایفا ایتمش اولدیغنی كیمسه انكار ایده‌من . بو خدمتك بوندن صوكره‌ده دولتك اكتساب ایتدیكی یكی شكل ترقی ایله متناسب برصورتده تأمین ایفاسی ایچون مكتبده بعض تعدیلات و اصلاحات اجرا ایدلمك لازم كله‌جكی طبیعیدر . اعلان حریتدن صوكره مكتب ملكیه‌نك پروغرامی بر درجه‌یه قدر تعدیل اولوندی . مع‌مافیه بونك احتیاج زمانه توفیقی مقصدیله مداومین ملكیه هیئتی طرفندن مأذونین ملكیه قلوبی نزدنده بعض تشبثاتده بولنلدیغی مستخبردر . مكتب ملكیه افندیلرینك مكتبك تأمین ترقی وتعالیسی نامنه مناسب كوردكلری باشلیجه اجراآت شونلردر :

۱ — مكتبك دار الفنون بناسی داخلنده بولونماسی محافظهٔ استقلال وخصوصیتنه مانع اولدیغی كبی دیكر طرفدن دار الفنون شعباتندن دخی عد ایدلمسنی ایجاب ایتمیور . بناءً علیه مكتبك مستقل بربنایه نقلی ،

۲ — مكتبك لیلی ونهاری اوله‌رق تأسیسی

۳ — پروغرامك تعدیلیله اجتماعی وسیاسی درسلرك علاوه‌سی ، وبالخاصه لسان درسلرینك تعدیلی ،

٤ — طلبه‌نك تأمین دوام وانضباطی خصوصلرینك نظردقته آلنماسی .

مكتب ملكیه افندیلرینك مداوم ومستفید اولدقلری مؤسسهٔ كزیده‌نك اصلاحی آرزو ایتمكده‌كی حقلری قابل انكار اولمادیغی كبی بونی طلب ایچون معقول وقانونی بر شكل تعقیب ایتملری‌ده شایان تقدیردر . فی‌الحقیقه مكتب ملكیه‌یی جدی و اساسلی بر صورتده اصلاح ایده‌رك شوزمانده وطنه جدی خدمت ایده‌بیله‌جك برشكله صوقمق لازمدر . بونك ایچون یوقاریكی مطالبات كافی دكلدر فكرنده‌یز . هرحالده مكتب ملكیه‌نك پك قیمتلی اولادلرندن بری اولان معارف ناظری امرالله افندی حضرتلرینك اساسلی بر صورتده اعمال ذهن ایله بو جهتده دخی اصلاحاته موفق اوله‌جغنه شبهه ایتمیز .

### شریف ( پاشا ) نك جوابی

استوقهولم سفیر اسبقی شریف ( پاشا ) . مرسین مبعوث محترمی عارف حكمت بك طرفندن غزته‌مزده یازیلان آچیق مكتوبده كندیسنك ژورنالجی اولدیغی وژورنالی ییلدیزده كوردیكی سویلمشدی . دون شریف ( پاشا ) دن برجواب آلدق . غزته‌مزله بونك نشری طلب اولنیور . غزته‌مز ستونلرینی كیرلتمكه قائل اولمادیغمز ایچون بو مكتوبی درج ایده‌مدك . خلاصهٔ مندرجاتی كندیسنك ژورنالجی اولمادیغی ادعاسندن عبارتدر . شبهه‌سزكه شریف ( پاشا ) برقاچ كون صوكره ثروت فنون ایله ژورناللرینك فوطوغرافیسی نشر ایدیله‌جكنی هیچ ظن ایتمیوردی . اون اوچ ، اون درت سنه اول یازمش اولدیغی او ژورناللرك غائب اولدیغی امیدیله شیمدی ناموسلی بر آدم كورونمك ایسته‌یوردی . فقط عدالت الهیه اوژورناللرك غائب اولماسنه میدان ویرمه‌مش ، ژورناللر ایله كچمیش شریف ( پاشا ) نك ماهیتی عمومه معلوم اولمشدر .

### مدحت پاشا محاكمه‌سی

علی حیدر مدحت بك طرفندن وارد اولمشدر :

پدرك محاكمه‌سنه عائد عثمانیشر لوئدك بو صباح نشر ایتدیكی مقاله‌سنده بعض خطالر وقوع بولمش اولدیغندن مكتوبك نشریله تصحیح كیفیت ایدلمسنی رجا ایدرم .

اولا : دعوی وكیللری بیننده « مال آنتندو » اولدیغندن استعفالك بوكون ویریله‌جكنی بیلیورم دیمش ایدم « آنتاغونیزم » كلمه‌سی قطعیاً استعمال اولنمامشدر . بناءً علیه استعفا دون مرجع عائدینه ویرلمشدر .

ثانیاً : وكلای سابقه وحاضره‌نك دعوانك رؤیتی طرفداری اولدقلری سویلنیركن اولیغندن « وكلای مشار الیهمدن مضبطه قمانك وقوع بولان ملاقاتلرمده بویله برحال حس ایتمدیكمی بیان ایتمش ایدم .

ثالثاً : حربیه ناظری محمود شوكت پاشانك مدحت پاشا دعواسنه عائد خط وحركتی اوچ درت كون اول دكل ، التی آی اول بیان وایضاح ایتدم .

رابعاً : مالیه ناظری جاوید بكه قارشو بسله‌دیكم محبت هركسك معلومیدر . فقط مبرمشارالیهه اولان شوحرمتمك مدحت پاشا دعواسنه قطعیاً شمولی یوقدر .

مدحت پاشا دعواسی شخصه عائد بردعوا دكلدر ملی وتاریخیدر . شایان تأسف اولان جهت دعوانك مجلس مبعوثان طرفندن درعهده اولنمیوب بكا ترك اولنمیدر . علی حیدر مدحت

⁂

اوسمانیشر لوئیده علی حیدر بكك وقوع بولان بیاناتنك بعض طرفلرینی بروجه آتی نقل ایدییورز :

مشهور آووقاتلردن خریسانطوس افندی مدحت پاشانك مخدومنه مراجعتله دعواده كندیسنه تودیع وكالت ایدلمسنی طلب ایلمش وعلی حیدر بك طلب واقعی قبول ایتمشدر .

بونك اوزرینه وكلای دعوادن عبدالعزیز وعادل بكلر ایله‌دیكر ایكی وكیل دها ایشدن قاچمشلردر . خریسانطوس افندی طرفندن یازیلان ۱۲۰ صحیفه‌لك لایحه بر طرفه براقلدی . عادل بكك ترتیب ایتدیكی لایحهٔ ثانیه‌ده عینی صورتله معامله كوردی . شیمدی عدلیه نظارتنه تودیع ایدیله‌جك اولان اوچنجی لایحه عبدالعزیز بك طرفندن قلمه آلنمشدر .

محاكمه‌یه مارت اواسطنده باشلانه‌جقدر . ییلدیزدن دردست ایدیلن اوراقك بو خصوصه عائد اولانلرینی تدقیق ایتمك اوزره حربیه نظارتندن ویریلن مساعده اوزرینه سلطان عزیزك انتحارینه و مدحت پاشانك طائفده قتلنه دائر وثائق الده ایدلمشدر .

سلطان عزیزك انتحارینه خدمت ایدن مقراصلر ایله والده‌سلطانك وصیتنامه‌سی وسائره كبی وثیقه‌لر الیوم عدلیه ناظری نجم الدین بكك النده‌در . شاهدلر قرقدن زیاده‌در . بونلر میاننده سلطان عبدالعزیزك ایكنجی مابینجیسی اولان و مدحت پاشانك نفینده كندیسنه رفاقت ایدن فخری بك ایله سلطان مخلوعك انفاذ اراده‌سنه مأمور اولان محمد پهلوان و باغچوان مصطفی‌ده بولنمقده‌در . علی حیدر مدحت بكك شمدیلك اسملرینی ویرمدیكی دیكر شاهدلر آراسنده بوكون بعض مواقع عالیه اشغال ایدن ذوات دخی واردر . ولی عهد سلطنت یوسف عزالدین افندی حضرتلری پدرینك اعترافنامه‌دار اولەرق كندی یدنده موجود بولنان وثائقی ارائه ایده‌جكنی علی حیدر بكه وعد ایتمشدر . ولی‌عهد حضرتلری مشروطیته قارشی متحسس اولدیغی حس احترامی اظهار ایچون محاكمه‌ده بالذات حاضر بولنه‌جنی كبی سفرای اجنبیه ایله دیكر معتبران اجانب واشراف مملكت‌ده بو مهم محاكمه‌ده حاضر بولنه‌جقلردر .

### اقدامك مقاله‌سی مناسبتیله

اقدام غزته‌سنده نشر ایدیلن مقالهٔ مؤسفه مناسبتیله جودت بك طرفندن دونكی نسخه‌مزده درج ایدیلن مقاله‌یه جواباً حامیمونی عبدالحمید زهراوی افندی طرفندن بر مكتوب آلدق .

بو شایان اسف بحثك بر آن اول قاپانمسی آرزو ایتدیكمز جهتله جوابنامه‌نك عیناً درجی فائده‌لی بولمادق . یالكز بو جوابك ایچندن مهم بر نقطه‌یی قارئلرمزه بیلدیرمكه لزوم كوردك . اوده « برآدم طرفندن صادر اولمش رقباحه ویاخود رجالتك كندی قوم وملته تحمیل » ایدلمسی جائز اولمیه‌جغی معلوم اولدیغی جهتله

تركلك و عربلغك بو مسئله‌ده هيچ موقعی اولماديغنی ومقاله‌ٔ مذكوره‌نك يازلماسنده ونشر ايدلمسنده تركلك وعربلق ملاحظه‌سنك اجرای تأثير ايتمديكی كيفيتنه قناعت بولونديغيدر . بو حقيقتك عموماً تقدير ايدلديكنی كورمك كافيدر . بناءً عليه مسئله‌نك هيئت عموميه‌ٔ عثمانيه‌يه تعلق ايدن جهتی صورت قطعيه‌ده قاپانمش اوليور .

⁂

اتحاد وترقی جمعيتك مختلف قلوبلرندن مقاله‌ٔ مذكوره‌نك انتشاری اوزرينه بيان تأسفی حاوی تلغرافلر آلدق .

⁂

اقدامده نشر ايديله‌رك باعث تأثر اولان مقاله‌نك محرری طرفندن دون بر ورقه آلدق . بن حقنده‌كی تقييداتی نقل ايدركن اوسطرلريده اهميتی تقدير ايتمه‌يه‌رك نقل ايلمش اولديغنی اعتراف ايله بيلمه‌يه‌رك ، ايسته‌مه‌يه‌رك باعث اولديغی شو حادثه‌يه اك زياده كنديسی متأثر ومتأسف بولونديغنی بيان ايليور .

## ايران سفيری حضرتلری

ايران سفير كبيری پرنس ميرزا رضا خان حضرتلرينك برای تحصيل پاريس رشليو مكتبنده بولنان مخدومی حسن خانك اسقارلاتين خسته‌لغی ايله خسته‌خانه‌ده تداوی ايدلمكده اولديغی پاريس ايران سفيری اولوب اخيراً دولت مشار اليهانك خارجيه نظارتنه تعيين اولنان ممتاز السلطنه ميرزا احمد خان حضرتلرينك اشعار واقعندن اكلاشلديغندن مشار اليه مخدومنك تداويسی اسبابنك استكمالی ضمننده اوكمزده‌كی چهارشنبه وياخود جمعه كونی شرق قطاريله پاريسه عزيمت ايده‌جكی واورادن ايران وزرای كرام حضرتلرينك دعوتنه مبنی ايرانك احوال حاضره‌سنی بالمذاكره مملكتك محتاج اولديغی احتياجاته برقرار قطعی ويرلمسی ضمننده طهرانه عزيمت ايليه‌جكی وغيبوبتی اثناده سفارت مشار اليهامصلحتكذارلغی مستنصر السلطنه ميرزا فرج‌الله خان حضرتلرينه توديع قلنديغندن مشار اليهك عن قريب درسعادته وارد اوله‌جغی مستخبردر .

## معارف احتياجی

آناطولينك منسی بر كوشه‌سنه منسوب ايكی كويلی كچنلرده بر قاچ كون اول مطبعه‌مزه كله‌رك :

— بز ، ديديلر ؛ قوری چای قضاسنه تابع بولايق قريه‌سی سكنه‌سنده‌يز . اوقومق ويازمق ديلن شيلرك بر انسان ايچون نه قدر لازم اولديغنی ، بونلری بيلمكسزين ياشايان وانسانك هيچ بر شيئه يارامايه‌جغنی ، نه كنديسنه نه ده مملكتنه بر خدمت ايده‌ميه‌جكنی ، بر فائده‌سی اولاميه‌جغنی آكلادق . حالبوكه كويمزده بيك جهد واقدام ايله بر مكتب وجوده كتيرلمشدی. بوكا حكومت طرفندن ولو جزؤی اولسون بر معاشله بر معلم تعيين ايدلدی . معلم عينی زمانده جامعك اماميدرده. حالبوكه اطرافده‌كی كويلردن بيله اوقومق ايچون مكتبه كلن چوجوقلريله بولونديغی حالده ينه معلم وظيفه‌سی باشنه اوغراماز، كندی كار وكسبنده دولاشير. ديكر طرفدن بو معلمك آلديغی اجرت ساده معاشندن‌ده عبارت دكلدر ؛ بزده بوغدای ، آره كبی شيلرله المزدن كلن معاونتی ياپارز . يازيق دكلمی ؟ هم بز ويرديكمز، هم ده حكومتك ويرديكی برهوا اولوب كيديور، هيچ بر فائده استحصال ايدلميور . بونی غزته‌يه يازيكزده بر چاره‌سنی بولسونلر .

بو سوزلر اطرافده چيقاريلان ددی قوديلر ايچنده بزه يكی بر قوت ويره‌جك درجه‌ده حائز اهميت ايدی . فقير ، باغری ياتيق بر كويليدن ده اوكره‌نمك ايسته‌يورز، ياردم ايديكز ! فريادينی دويمق قدر بيوك بر سعادت تصور ايديله بيليرمی ؟ حالبوكه ايشته كوريليور : بعض يرلرده ، بعض كويلرده چوروك چاپيق موجود اولان مكتبلر خواجه‌سزلق ، وظيفه ناشناسلق يوزندن هيچ بر فائده تأمين ايده‌ميور. بو ، ساده بو كويليلرك قريه‌سی ايچون دكل ، بوتون كويلر ايچون، حتی بوتون قضالر ايچون بويله‌در . حكومت جديده‌مز بونلری نظر دقته آلارق دائمی صورتده هر طرفده مقتدر ، فعال ، ناموسلی ، وظيفه شناس مفتشلر دولاشديرسه نه‌قدر ، نه‌قدر ايی اولور !

## بكجيلر ايچون

كچن كون بر قاچ بكجی كله‌رك شكايت ايتديلر : بعض يرلرده بكجيلره رسمی اثواب كيديريليور. حالبوكه بزه بويله برشی ياپيلديغی يوق . محله اهاليسی ايسه بوندن خبردار اولمشلر ، بزه آيلق ويرميورلر . ديديلر . مسئله‌يی تحقيق ايتدك . فی الحقيقه فاتح جهتلرنده بكجيلره يكنسق البسه ويرلمش ، آيلقلرده بر قاعده‌ٔ سالمه‌يه ربط ايدلمش وهر طرفده‌ده بويله ياپلمسی ايچون امنيت عموميه اداره‌سی تشويقاتده بولونيورمش . فقط صرف بويله خصوصی تشبثاته منحصر قالان ايشلردن دولايی بو حقيقةً غيور و فداكار آدمجغزلره آيلق ويرمه‌مك دوغری دكلدر. بناءً عليه اكر محترم استانبول اهاليسی آراسنده بويله بر ظن وذهاب وارسه تصحيح ايدلمسی ايچون شو سطرلری يازمغه لزوم كوردك . بكجيلر حقنده رسماً هيچ بر قرار اتخاذ ايدلمش دكلدر.

## مصادمهٔ بحريه

اولكی كيجه سلانيكه سوق ايدلمك اوزره استانبول قرعه عساكر جديده‌سنی حامل اوله‌رق شهرمز ليماننده حركت ايدن وصباح رفيقمزك صاحبی مهران افنديك تحت تصرفنده بولنان قونيه وابوری كيجه ساعت آلتی يدی راده‌لرنده آياستفانوسدن قلعه‌يه دوغرو اون ميل مسافه‌ده بر انكليز وابوريله مصادمه ايلمشدر. قونيه وابوری يولنده دوام ايتمه‌يه‌رك ليمانمزه عودتله حيدرپاشا اوكنده دمير لمشدر .

له‌الحمد نفوسجه بر كونا ضايعات يوقدر . وابورده‌ده رخنه آچيلمامشدر. مع مافيه سوقيات اداره‌سی عساكر مذكوره‌يی وابورله كوندرمكدن صرف نظر ايده‌رك شمندوفرله اعزام ايلمشدر .

## برمكتوب

قشله‌لرده‌كی حيات جديدهٔ عسكريه‌نك نه درجه‌لرده شايان ممنونيت اولديغنی كوسترمك ايچون دسترس اولديغمز بر مكتوبی بروجه آتی درج ايديورز :

برادر ، بورايه خرستيان عسكرلر كلدی . بزم طاقلره تقسيم ايتديلر. زياده‌سيله رعايتده بولنيورز. ادرنه ، سلانيك ، قرق كليسا ، قره حصار ، انقره خرستيان افرادی ده كلشلردر . ايچلرنده اكثريسی اوچبوزلی ، برلی ، ايكيلی در .

وطنمزی محافظه‌يه سبب اولانلرك جمله‌سنه جناب حق عمرلر ويرسون . وبوراده اولان عسكرلرك كافه‌سی دخی بش وقتده دعا ايتمكده‌درلر . بلوكده راحتمز برلی برنده‌در. كلوب ده بر كورمكه محتاجدر. اولادعسكر نصل تشكر ودعا ده بولنمسون ؟ بن اوراده ايكن اتحاد وترقی جمعيتنك بوقدر پارلاق ومتين اولديغنی بيلميوردم . شيمدی بن‌ده تصديق ايده‌رم ارقداشلرمده بتمامه همفكردرلر .

اوراده بولنان نظامی افندی قهوه‌جی حسن اوسته سليمان افندی طابور رفيق امين افندی‌يه سلاملر ايدرم باقی .

درعليه‌ده اسكدار جوارنده سليميه قشله‌سنده
جبل طوپچی الای ۶ ط ۳ ك ٥
بكشهرلی منلا مصطفی

## دونتمای عثمانی اعانه‌سی

ادرميد حميتمندان اهاليسنك دونتمای عثمانی اعانه‌سی خصوصنده اظهار ايلدكلری غيرت ومآثر فداكاری‌يی وقتيله ستونلرمزده آلقيشلامشدق . بودفعه قصبهٔ مذكوره‌دن آلديغمز بر ورقه‌ده اتحاد وترقی قلوبی معرفتيله بر مكتوبك قرائتی موقع مزايده‌يه وضع ايديله‌رك ۶۱۱ غروش اعانهٔ بحريه جمع ايدلديكی وديكر بعض ارباب حميت طرفندن طقسان بش، آلتمش، وقرق غروشه بر قهوه ايچيله‌رك اثماننك اعانهٔ مليه جمعيتنه تسليم اولنديغی بيلديرلمكده‌در.

§ هركده‌ده دونتمای عثمانی اعانهٔ مليه‌سی ايچون فابريقهٔ همايون معمولاتندن حريت مارقه‌لی بر منديل مزايده‌يه وضع اولنوب بش ساعت ظرفنده آلتی يوز يكرمی غروشه چيقمش ومزايده‌ده دوام ايدلمكده بولنمشدر .

§ اسكجه‌ده ارباب حميتدن هاشم بك بر فنجان قهوه ايله بر بارداق صويی طقوز يوز يكرمی غروشه ايچه‌رك بدلنی دونتمای عثمانی معاونت مليه قوميسيوننه اعطا ايلمك صورتيله ابراز حميت ايلمشدر .

§ مطبعهٔ بحريه‌ده كره‌زلی احمد، عيانجقلی محمد وبورغازلی محمد چاوشلر طرفندن آلتمش غروش دونتمای عثمانی اعانه‌سی اعطا ايدلمشدر.

§ اط پازاری قضاسنك طبقجيلر محله‌سندن فسجی حاجی عبدالله افندی مخدومی محمد ودائرهٔ حكومت امامی حافظ حسين اوغلی زاده احمد افنديلر طرفندن مبايعه اولنه‌رق دونتمای عثمانی اعانهٔ مليه‌سنه هديه ايديلن يوز اللی درهم قايماق بلديه غازينوسنده ارباب حميت ميانه‌سنده مزايده‌يه قونيله‌رق جمع ايديلن يدی يوز آلتمش بش غروش قصبهٔ مذكوره اعانهٔ مليه شعبه‌سنه تسليم ايدلمشدر .

§ شباطك يكرمنجی جمعه ايرتسی كونی قاسم پاشاده جامع كبير محله‌سی اعانه شعبه‌سی طرفندن مزايده‌يه وضع ايديلن درت عدد قربانلق قوچ موقع مزايده‌يه چيقارلمش ومتعدد ارباب حميت وفتوتك اظهار ايتديكی علوجناب وآثار فداكاری سايه‌سنده اون سكز بيك درت يوز اون غروشه اصعاد ايديله‌رك مبلغ مزبور دونتمای عثمانی اعانه‌سنه اعطا ايدلمشدر .

§ تاتارجه منتشر ( چوچان ) غزته‌سی دارالمعلمين مداومينی بيننده دونتمای عثمانی اعانه‌سی منفعتنه اوله‌رق موقع مزايده‌يه قونمش، شمديلك ۲۸۵ غروشده قالمشدر. بوكون مزايده‌يه دوام اولنه‌رق يكون حاصلات جمعيت مركزيه‌يه ارسال ايديله‌جكدر .

§ قرق چشمه‌ده رسومات مأمورلرندن نهمی افندی طرفندن بر كوش قربه مزايده‌يه قونلمش ويوز آلتمش غروشه قدر چيقمشدر.

§ برای تفتيش كوتاهيه‌ده بولنان بروسه صحيه مفتشی جلال بك افنديك حفظ الصحه‌يه متعلق كوتاهيه اتحاد وترقی قلوبنده ويرديكی قونفرانسی متعاقب رژی مدير سابقی رضا بك طرفندن اعانهٔ مليهٔ بحريه نامنه تبرع ايديلن بر عدد كموشلی قامچی مزايده‌يه قونيله‌رق حاضرونك اشتراك فتوتمندانه‌لری نتيجه‌سنده يدی يوز بر غروشده حلوجی زاده تجارتخانه‌لری مديری ادهم بك عهده‌سنده قالمش وموم اليه قامچی‌يی ينه اعانهٔ بحريه نامنه اعاده وتبرع ايتمك صورتيله ابراز آثار حميت ايلمشدر.

## چرچر عرصه‌لری نه اوله‌جق ؟

چرچر حريق محلنك خريطه‌سی كوچ حال ايله ايكی سنه ظرفنده تنظيم واكمال ايدلدكدن صوكره موجبنجه ارادهٔ سنيه صادر اولمشدی. حالبوكه تاريخ اراده‌دن اوچ آی مرور ايلديكی حالده عرصه‌لرك اصحابنه ارائه ايدلمه‌مسندن دولايی بر چوق زواللی‌لر خانلرده ، كلبه‌لرده سورونمكده‌درلر . مرجع عائدينك جلبندن نوميد قالديغمز نظر فعاليتی ترك ايله بودفعه‌ده انصاف ومرحمتنه مراجعت ايده‌رز .

### بشارت صلاح

جبل بركتدن جريدهٔ شرقيه‌يه يازيلان بر مكتوبدن نقل ايتديكمز شو سطرلر اولدقجه شايان دقت وجالب اهميتدر :

« حمد اولسون شو آرالق خرستيانلرده‌كی قورقو وانديشه بر درجه‌يه قدر تخفيف ايدلمش اولديغی كبی درت كوندن بری كويا عبدالحميدك خبر وفاتی برچوق مستبدلری خلجان قلبه دوچار ايتمكده‌در . بيك حمد ! متصرف لواسايه‌سنده كوندن كونه مشروطيت تقويه اولنه‌رق حكومت دائره‌لرنده اصحاب مصالحك ايشلری وقت وزمانيله كورولمكه باشلايور . »

### فيض‌الله بك

حربيه نظارتی ترجمه قلمی مديری فيض‌الله بك لوندره‌ده كائن صنايع جمعيت قراليه‌سی اعضالغنه تعيين ايدلمشدر . مذكور جمعيت حشمتلو انكلتره قرالی حضرتلرينك تحت حمايه‌لرنده وپرنس دوغالك زير رياستنده‌در .

آلمانيا وروسيه ايمپراطورلريله اسپانيا ، يونانستان، بلچيقا، دانيمارقه، پورتكيز، نوروج واسوج قراللريله اك مشهور اكابر جهان جمعيت مذكوره‌نك اعضاسندندر .

فيض‌الله بك اشبو جمعيته داخل اولان ايلك تركدر.

### موسيو لوران

ماليه مشاوری موسيو لوران دون شرق سرعت قطاريله مأذوناً پاريسه متوجهاً شهرمزدن حركت ايتمشدر.

### سياح وابوری

دون انكليز باندیره‌لی (لورد دونانارقاستل) وابوری ايكی يوز سكسان كشی‌يی حاملاً شهرمزده مواصلت ايتمشدر .

### آبونمان بيلتلری

هر كون قاضی كوی ، حيدرپاشا وابورلريله عزيمت وعودته مجبور اولان يوزلرجه ضابطان عسكريه‌نك ازدحام اراسنده وكيشه‌لر اوكنده بكلمك مجبوريتنده بولندقلری و بعضاً بيلت المغه وقت كفايت ايتمديكندن اسكله‌لرده قالدقلری مطبعه‌مزه بيلديرلمكده‌در . بو محذورك اوكنی آلمق ايچون ضابطانه مخصوص آبونمان بيلتلری احداث ايدلسه مصيب اولنور ظننده‌يز .

### قاچاقجيلق

بويوك دره‌ده اغاج آلتی قريه‌سنده بقال فيليپك خانه‌سنده قاچاق توتون بولنديغی اخبار اولنمسی اوزرينه رژی قولجيلريله محلی ضابطه‌سی طرفندن مذكور خانه‌يه كيديله‌رك اجرا قلنان تحريات نتيجه‌سنده براوقه قدر قاچاق توتون ايله اوچ عدد يونان ماوزری وطقوز پاكت فيشك وبر عدد رووولور بولنه‌رق بعد المصادره مرقوم فيليپ ايله برابر اسلحهٔ ممنوعه ديوان حرب مرفيسنه تسليم اولنمشدر.

### تشكر

دار الفنون علوم رياضيه شعبه‌سی طلبه‌سندن خليل نجاتی افنديدن وارد اولان بر ورقه‌ده پدرينك خسته‌لغی مناسبتيله دوقتور جلبی ايچون نصف الليلده پوليس مديری بك طرفندن كوستريلن معاونت و انسانيته‌ودوقتور ديمترياديس افنديك مساعئ عاليجنابانه‌سنه بيان تشكرات اولنمشدر .

### عساكری اعزاز

اناطولی‌يه اعزام اولنان عساكر عثمانيه ككبوزه استاسيوننه مواصلت ايتدكلری زمان كنديلرينه بر حميتلی خانم طرفندن سيغاره‌لر اكرام اولنمشدر .

## ولايات

## اناطوليده يكی عسكرلر .

كوتاهيه مخابرمزدن :

يارب، بونه بويوك تحولدر، بوكون نه بويوك بر يوم تاريخيدر! سنه‌لردن بری جهل وفلاكت بلوطلری آلتنده قالمش اولان كوتاهيه‌نك سمای حياتنده‌كی بو تحول علوی‌يی سير وتماشا ايتمك بزه نه بويوك بر سعادتدر!

انقلاب خيرمزك ايلك كونلرندن بری پك زياده خواهشله ، تهالكله بكلديكمز كونلردن بريسنی ايشته بوكون كوتاهيه‌ده ياشايوردی : آرتق غير مسلم وطنداشلرمزده وطنك بويورغون اولادلرينه دست بدست اتحاد اوله‌رق معاونته كليورلر . . .

ايلك عثمانليلر تاريخنك علوی وقيمتدار خاطراتيله مشحون اولان بو طوپراقلر اوستنده، بوهردم كبود سمای شرق آلتنده آلتی عصردن بری يان يانه ياشادقلری حالده دشمن اتحاد ومساوات اولان دور سابق مظالمنك القاآتيله يكديكرندن قلباً وحساً پك اوزاق، متفرق اولان عناصر مختلفهٔ عثمانيه‌نك حقيقی يوم اتحاد ومساواتی ايشته بوكون ياشايورز .

ايلك حريت عسكرلرينی نقله مخصوص اولان ترن حاضرلانمش ، ساعت اون بوچوقده حركت ايده‌جك ايدی .

دها صباحدن برو ، ايكيشر ، اوچر ، قافله قافله قهرمانلر دبويه شتاب ايديورلر ، بونلرك آرقاسندن‌ده اسلام خرستيان تشييعجيلر پدرلر، والده‌لر ، قارده‌شلر، نشانليلر.

ساعت سكزده چارشو جهتدن حكومته دوغری اوكلرنده پاپاس افنديلر بولنديغی حالده بر جم غفير نشيده‌لر اوقويه‌رق كلمكه باشلادی، بو جم غفيرك مركزنده يارى آل ، يارى بياض جسيم بر حريت بايراغی شاهد زيبای ظفر كبی نظره پيرای عيون ايدی .

شو حالی كورن كوزلرك مربوط اولديغی قلبلر ايسه بر حس غريب و شديد ايله ضربان ايليوردی .

نهايت آنالر ، بابالر ، قارده‌شلر ، اولادلر، نشانليلرك حلولنه شدتله منتظر اولدقلری وقت حركت تقرب ايتدی، موزيقه‌نك ( آرش ! ) قوماندا‌سی قلبلری شديد بر ضربهٔ آنی، تترتدی.

محترم عسكرلرمز ترنه آتلايه‌رق استانبوله حركت ايتديلر .

⁂

## هادی پاشانك بياناتی

بو كون محررلرمزدن بر ذات اوچنجی اوردوی عثمانی قوماندانی هادی پاشا حضرتلری ايله بر ملاقات اجرا ايتمش ، مشار اليه محررمز طرفندن ايراد اولنان سؤاللره بروجه آتی جوابلر اعطا بيورمشلردر .

محررمز — برنجی اوردوده افراد غير مسلمه تحت سلاحه آلنه‌رق سوق اولنمشلردر . بوواده تحت سلاحه آلنه‌جق افرادك نه وقت جمع اولنه‌جقلرينی ، بالغ اولدقلری مقداری ومحل سوقلرينی استفسار ايده‌بيليرمی‌يم ؟

هادی پاشا — اوكمزده‌كی جمعه ايرتسی كونه قدر ورود ايده‌جك افراددن بيك آلتی‌يوز نفر تحت سلاحه آلنه‌رق ينه اوكون استانبولدن ورودينه انتظار اولنان وابورله برنجی اوردويه سوق ايديله‌جكدر .

استانبولدن ، اوچنجی اوردويه هنوز افراد جديده سوق ايدلمه‌مشدر . جمعه ايرتسی كونی كله‌جك وابورله بونلرك ورودينه انتظار اولنيور .

— تصحيح سن معامله‌سی حقنده،افرادك تحت سلاحه آلندقدن صكره حق اعتراضلری اولوب اوليه‌جغی منازع فيه قالمشدی . بوبابده مطالعهٔ عاليلری نه مركزده‌در .

— بر خطا نه وقت اولسه خطادر . ونه وقت اولسه تصحيحی ايجاب ايدر . بناءً عليه تصحيح سن معامله‌سنده‌ده بر خطا كورولمش ايسه افرادك تحت سلاحه آلندقدن صكره‌ده حق اعتراضلری باقی قاله‌جقدر .

— معينسزلك مسائلی حقنده پك چوق اعتراضات وارد اوليورمی ؟ و بوبابده بر قرار اتخاذ ايدلمشميدر .

— بو مسئله حقنده پك چوق مخابرات جريان ايتمكده‌در . فقط بو مسئله بر نتيجه‌يه اقتران ايتمه‌مش ، و بو بابده بر قرارده اتخاذ اولنه‌مامشدر . (يكی عصر)

## سواحل حوادثی

بافره طورپيدوسی بو كون خليجه كيره‌جكدر .

§ صامسون طورپيدوسی دون كيجه فاراب ايده‌رك ليمانمزدن حركت ايلمشدر .

---

طنينك تفرقه‌سی ۲۱۴

# قراليچه مارغو

مؤلفی : آلكساندر دوما

- مابعد -

### - ۳۱ -

بولقرديلری سويلركن قاترين النده‌كی زهرلی بچاقلرله اويناپوردی. هانری ديدی كه:

— ابتدا سز بورويكز مادام. هنوز وكالت قراليه مظهر اولمديغم ايچون ايلك آدمی آتمق سزك حقكزدر .

### - ۳۲ -

### نيابت حكومت

قرال هانری‌يی كورور كورورمز :

— كل، هانريجكم، كل، سنی چوقدن بری كورمديكمه پك متأسفم . بن، بيليورم، مدت حياتمجه سنی پك راحتسز ايتدم، زواللی دوستم؛ فقط، امين اول ، هب يابدقلرمه نادم اولويورم. مضأده سكا اذيت ايدنلره آلت اوزانيردم. فقط بر قرال وقايعه حكمران اولاماز . والدم قاترين‌دن، قارده‌شم دانژو ودالانسوندن باشقه اوزرمده شيمدی شو اولوم آننده خفيفله‌ين آغير بر يوك واردی : حكومت يوكی .

— حشمتمآب ! آرتق بوكون قارده‌شمه اولان محبتمدن ، قراله اولان حرمتمدن باشقه هيچ بر شی تخطر ايتميورم .

— اوت ، اوت ، حقليسك ؛ وهانريجكم بويله سويلديككدن دولايی‌ده سكا منتدارم . زيرا حكومتم زماننده اك زياده مضطرب اولان سنسك؛ زواللی والده‌كده اووقت اولدی. فقط بی اطرافده كيلرك نه درجه سيقشدردقلرينی كوردك.

بو سوزلری سويلركن زواللی قرال قوروموش اللرينی يوزينه قاپايوردی . بر مدت سكوتدن صوكره هانری‌يه اكيله‌رك يواش سسله :

— حكومتی قورتارمق لازمدر . اونی متعصبلر وقادينلر النه دوشمكدن قورتارمالیدر. ديدی .

بو صيراده هانری آرقا طرفدن حدتی ايما ايدر درين وبوغوق بر سس ايشتدی. احتمال كه ديوارده كيزليجه آچيلان بر دليك قاترينه بو محاوره‌يی ايشتمكه مساعده ايديوردی .

صوكره ناوار قرالی ايضاحات طلب ايتمك ايچون:

— قادينلردن‌دمی ؟ ديدی.

— اوت ، هانری ؛ قارده‌شم لهستاندن كلنجه‌يه قدر والدم نيابت ايستيور . فقط ديديكمی ايی ديكله . قارده‌شم كلميه‌جك .

هانری تلاش ايله سوينه‌رك :

— ناصل ؟ كلميه‌جكمی ؟ ديدی .

— خاير ، كلميه‌جك ، تبعه‌سی اونی براقمايه‌جق .

— فقط قراليچه‌نك اوكا اولسون يازمامه‌جغنی ظن ايدرميسكز ؟

— اوت ، يازدی . فقط شاتو تيه‌ری‌ده پوسته‌يی ياقالاديلر ، مكتوبی بكا كتيرديلر . مكتوبده نه اوله‌جكمدن بحث ايديليور. فقط بن‌ده وارشوايه يازدم . مكتوبك سرعتله كيده‌جكندن امينم . اووقت قارده‌شم نظارت آلتنه آلنمش بولوناجقدر . مع مافيه هر احتماله قارشی تختك بوش قاله‌جغی محققدر.

ديوارك آرقاسنده اولكندن دها شدتليجه بر كورولتی ايشيدلدی . هانری كندی كندينه:

— قراليچه شبهه‌سز اوراده‌در ، ديكليور ، بزی ديكليور ، ديدی .

شارل بونی ايشتمه‌دی. سوزينه دوام ايده‌رك:

— ديمك كه وفاتمده اركك بر وارث سلطنت بولونمايه‌جق .

صوكره دوردی . طاتلی بر فكر بوتون سيماسنی استيلا ايدر كبی اولدی . الی ناوار قرالك اوموزينه قويارق :

— خاطرلايورميسك، هانريجكم، سكا ايپك بشيكنده اويويان ياوروجنی كوستر ديكم كيجه‌يی تخطر ايدرميسك ؟

ايواه ! هانريجكم ، اونی اولديره‌جكلر !..

هانرينك كوزلری ياشله طولدی :

— حشمتمآب ! سكا يمين ايده‌رم كه بن كيجه وكوندوز اونك حياتنی محافظه‌يه غيرت ايده‌جكم. بوندن امين اولابيليرسكز .

— تشكر ايده‌رم ، هانريجكم ، تشكر. وعديكی قبول ايده‌رم . اونی قرال ياپما ، او چوجوق تخت ايچون طوغمامشدر ، يالكز بختيار ايت . اوكا بويوك بر ثروت براقيورم . آه شيمدی بو سوكيلی چوجوقله ، وفاكار والده‌سی بوراده اولسه‌لردی بختيار دكليسه‌ده مستريح اوله‌رق ترك حيات ايدردم .

— حشمتمآب، اونلری كتيرمه‌مزميديكز؟

— اونلر بورادن چيقامازلردی. اونلر ، هانريجكم ، بوراده كندی كيفلرينه كوره ياشايه‌مزلر. فقط سنك وعد ايتديككوندن بری پك بختيارم .

هانری دوشوندی :

— اوت ، شبهه‌سز . وعد ايتدم . فقط بيلمم بو وعدمی ايفا ايده‌بيله‌جكمی‌يم ؟

— نه‌ديمك ، ايستيورسك ؟

— عجبا بن‌ده اونك كبی بلكه اوندن دها فضله بوندن منع ايدلمه‌يه‌جكمی‌يم ؟ زيرا بن بر آدمم ، او بر چوجوق .

— آلدانيورسك . بن اولدكدن صوكره سن قوتلنه‌جكسك ، هر ايستديككی ياپابيله‌جك براقتدارده اولاجقسك . وسنی قوتلنديره‌جك بودر .

قرال، ياصديغی آلتندن بر كاغد چيقاردی :

— آل ، ديدی .

هانری قرالك تمغاسی بولونان بو كاغدی سوزدی . وسونجندن صاراراراق :

— بنی ، نائب اوله‌جغم ، شوكتمآب ! ديدی .

— اوت ، دوق دانژونك عودتنی بكلمك اوزره نائب‌سن اوله‌جقسك . وبوتون احتمالاته قارشی دوق دانژوده كله‌مه‌يه‌جكندن بو كاغد سكا نيابتی دكل تخت قراليی تأمين ايده‌جك.

— تخت قرالی بكامی ؟

— اوت ، اوت ، سكا ، ساده سكا . . . چونكه سندن باشقه بو مملكتی اداره‌يه اليق بريسی بولمق قابل دكلدر . بونك ايچون پك چوق دوشوندم ، طاشندم سندن ايی‌سنی بولمق قابل اولمديغنه قرار ويردم .

— اوح، قرال حضرتلری !

— هيچ بر شيدن قورقمه، يالكز بر شيدن حذر ايت؛ مملكتی داخلی اغتشاشاته دوشورمكدن. چونكه هوكنولرك باشنده سن بولوندقجه هيچ بر قوتی حائز دكللردر . ديكر طرفدن‌ده پرنس دوقونده‌نك سكا قارشی كله‌جك قدر بر قوت صاحبی اولمديغی آشكاردر . مملكتده قاتوليكلرك مقداری زياده اولديغی ايچون حكمدارده بر قاتوليك حكمداری اولماليدر . بوكاده دقت ايت . هانری اكر بنم اولومدن دولايی انتقام آلمق لازم كليرسه بو يالكز جناب حقه عائد اولاجقدر . چونكه بنم بو كون نه كبی احوال وشرائط ونه كبی اسباب ايله اولدوكمی

مابعدی وار

## آثار منتشره

مقدورهٔ سودا

ادبیات حقیقیه کتبخانه‌سی تشکیل ایدن کلیات جمله‌سندن اوله‌رق اسماعیل صفا بك مرحومك مقدورهٔ سودا اسمنده‌کی اثر منظومی نشر ایدلمشدر. جمله‌یه توصیه ایدرز.

⁂

امراض داخلیه

جهاز تنفس خسته‌لقلری

ساحهٔ انتشاره وضعی جداً شایان تشکر اولان کتابلردن بریسی اولمق اوزره پروفسور قوله‌نك امراض داخلیه نام اثری سلانیکلی دوقتوره‌لی رفعت بك طرفندن بر صورت مکمله‌ده طبع ایدیلرك انظار استفاده‌اوکنه وضع اولنمشدر. ارباب اختصاصه خاصةً توصیه ایلرز.

## تیاترولر

اخوت اسرائیلیهٔ عثمانیه

اورته کویده نشر وتعمیم معارف واجرای امور خیریه مقصد مستحسنیله متشکل (اخوت اسرائیلیهٔ عثمانیه) قلوبی منفعتنه اوله‌رق مارتك ایکنجی صالی کونی شهزادهٔ جوانبخت ضیاءالدین افندی حضرتلرینك تحت حمایه‌لرنده اوله‌رق اجرای لعبیات ایدیله‌جکی وبوخصوصده جداً تأمین مکملیت ایچون پك زیاده صرف غیرت اولندیغی جملهٔ مستخبراتمزدندر. بویله امور مفیده‌یه خادم ومستثنا برا کلنجه‌یه قارئلرمزك اشتراك ایده‌جکنده شبهه‌مز یوقدر.

⁂

بوکیجه‌دن اعتباراً جهان پهلوانلغنك صوك مصارعه‌لرینه مباشرت

بوکیجه بیوك وصوك بر مصارعه تقسیمده واقع آت جامبازخانه‌سنده آطه‌لی خلیل پهلوان ایله مشهور بوله‌نزوایه‌ق پهلوان کچنلرده اجرا ایدیلن مصارعه‌لری یکرمی دقیقه‌ده برابره قالمشلر ایدی. بوکیجه صوك مصارعه‌لری اجرا ایدیله‌جکدر.

⁂

برهان‌الدین بك وقومپانیه‌سی

اوکزده‌کی چهارشنبه کیجه‌سی اورته‌کوی تیاتروسنده خانمله‌ره مخصوص «اشبر» ۱ پرده (عدالت، اخوت خانملر ایچون‌ده اوللی) ۲ پرده.

⁂

شوقی افندی — بشکطاشده لشکی تیاتروسنده بازار کونی کوندوز خانمله‌ره کیجه‌سی ارککلره جفته‌بوص‌بوجقلر ٦ پرده لیلا ایله مجنون قومدی ۱ پرده

## اعلانات

صحتکزه دائر

ممالك عثمانیه‌نك صاف یاغلریله بی‌مثل ویوز لیرا تأمیناتلی علم طاتلی تره یاغی ومأ کولات سائرهٔ نفیسه‌دن مستفید اولمق ایچون بالق بازارنده ۱ نکجی فرونی اتصالنده عثمان زاده جلال‌الدین افندینك سکسان نومرولی تجارتخانه‌سنه مراجعت لازمدر.

دارالشفقه مأذونین جمعیتندن وارد اولمشدر:

الفبا قرائت واملا
علوم دینیه حساب
معلومات مدنیه جغرافیا
فرانسزجه

دارالشفقه مأذونین جمعیتی چیچك بازارنده کائن طاش مکتبده اصناف وچیراقلره مخصوص اولمق اوزره صباح وآقشاملری بالاده مندرج درسلری مجاناً تدریسه قرار ویردیکندن دوامه طالب اولانلرك اوکزده‌کی مارتك ایکنجی صالی کوننه قدر مکتب مذبوره مراجعتله هانکی درسلره دوام ایده‌جکلرینی بیان ومعاملهٔ قیدیه‌لرینی ایفا ایتدیرملری اعلان اولنور.

دارالتمثیل عثمانی

محررین عثمانیه‌دن بکز ذاتك تحت نظارتنده‌در

ایکنجی رامسس

بك اوغلنده وارتبه تیاتروسنده مارتك برنجی بازار ایرتسی کونی آقشامی یعنی صالی کیجه‌سی ساعت اوچ بچقده. بیلتلر شیمدیدن تیاترو گیشه‌سیله شهزاده باشنده عثمانلی قونده‌ره مغازه‌سنده صاتلقده‌در.

شباطك دردنجی پنجشنبه کونی برکیسه‌درونده برمقدار پاره ایله سرتره‌دار حضرت خالد محمد جبل پرده یالکز جبل یازیلی مهرلریمی ضایع ایتدم. بو مهرلرله کیسه‌یه دیم اولدیغی کی ظهورنده‌ده معتبر اولیه‌جغی وبولوب کتیرن ذاتك ممنون ایدیله‌جکی اعلان اولنور.

یکرمنجی دائرهٔ بلدیه داخلنده مقری وایاستفانوس قریه‌لرینك اوچیوز یکرمی التی سنه‌سی چکی وقنطار وچادرشو پولی وبالامار و بچاوره وکیك رسومیله آق صو جاده‌سنده‌کی قهوه وایاستفانوسده بادملی باغچه‌ده‌کی قهوه وغاز دپوسی ایجارلری سنهٔ آتیه مارتنك برنجی کونی احالهٔ اولیه‌سی وبدلاتی حدلایق کورلدیکی تقدیرده دردنجی کونی احالهٔ قطعیه‌سی اجرا ایدلك اوزره مزایده‌یه قونلدیغندن شرائط احاله‌یی اکلامق ایستیانلرك یی‌الحاله‌لرینی حالا مقری کوینده دائرهٔ بلدیه محاسبه‌سنه مراجعت ایلملری اعلان اولنور.

## مادهٔم پاپاتولون

محرری

پول دوقوق

اوروپاده شوصوك زمانلرده حکمفرما اولان واساسی جنس لسوانك ارککلرله هم حقوق اولماسی فکرندن عبارت بولونان «فه‌مینیزم» مسلکی تنقیداً مضحکه نویس شهیر پول دوقوقك یازمش اولدیغی بونخف وصالق رومان اخیراً نشر ایدلمشدر. (۲۵۰) جسیم صحیفه‌دن مرکب اولدیغی حالده باب عالی جاده‌سنده (۲۰) نومرولی اخوت کتبخانه‌سنده (۵) غروش قیأت ایله فروخت ایدلمکده‌در.

اشبو ۱۳۲٦ سنه‌سی شهر مارتك برنجی بازار ایرتسی کوننددن اعتباراً کوپری وقاضی کوی اسکله‌لری بیننده اجرای سیر وسفر ایلیه‌جك واپورلرك وقت حرکاتی مشعر جدولدر.

| قاضی کویدن کوپری‌یه | | کوپریدن قاضی کویه | |
|---|---|---|---|
| دقیقه | ساعت | دقیقه | ساعت |
| ٤۵ | ۱۱ | — | ۱۲ |
| ۳۰ | ۱۲ | ۲۵ | ۱۲ |
| — | ۱ | ۵۵ | ۱۲ |
| ۳۰ | ۱ | ۲۵ | ۱ |
| — | ۲ | ۵۵ | ۱ |
| ۳۰ | ۲ | ۲۵ | ۲ |
| — | ۳ | ۵۵ | ۲ |
| ۳۰ | ۳ | ۳۰ | ۳ |
| ۱۵ | ٤ | ۱۵ | ٤ |
| — | ۵ | — | ۵ |
| — | ٦ | — | ٦ |
| — | ۷ | — | ۷ |
| — | ۸ | — | ۸ |
| — | ۹ | — | ۹ |
| ٤۵ | ۹ | ٤۵ | ۹ |
| ۲۵ | ۱۰ | ۳۰ | ۱۰ |
| ۵۵ | ۱۰ | — | ۱۱ |
| ۲۵ | ۱۱ | ۳۰ | ۱۱ |
| ۵۵ | ۱۱ | — | ۱۲ |
| ۳۰ | ۱۲ | ۳۰ | ۱۲ |
| ۰۵ | ۱ | ۲۰ | ۱ |

فدانلق وچیچك باغچه‌سی: آرسن موحیان

اسکدارده وانقاك باغنده

اختصاص: میوه

اغاجلری وکل فدانلری

آشیل و ازکلی اصیقال چیبوقلری وساقیده یتشدیرلمش آسمه‌لر، سپتلرده اوفق چام اغاجلری، چامکان ولیمونلق فدانلری صالون تزیناتنه مخصوص انواع چیچك ویشیللك فدانلری، باغچه‌لره مخصوص چیچك فیده‌لری. قاملیا، ازالیا، قریزانتهم (قاسم پاتی) وقرانفیل فدانلرینك انواعی.

اوروپانك انفس جیلك فدانلری، الخ.

قتالوغلریمز مجاناً تقدیم وارسال اولنور.

کلیتلی سپارشلرده تنزیل فیئات اولنور.

اصحاب مراق جمعه وبازار کونلری تشریف ایله فدانلریمزی زیارت ایده‌بیلورلر.

تاریخ علوم ریاضیه وحکمیه

دن

## تاریخ ریاضیات

کنج ریاضیونلریمزدن صالح مراد بك طرفندن تألیف وحریت کتبخانه‌سی واسطه‌سیله نشر اولنان بو اثر مهمك دردنجی فورمه‌سی چیقمشدر. منتسبین ریاضیه‌نك، بو اثرك دوام انتشاری حقنده‌کی ترددلرینی ازاله ایتمك ایچون برنجی جلدك سریعاً اکماله چالیشیلیور. ۵ جلددن عبارت اولان بو اثرك هر بر جلدینك آبونه‌سی ۱۵ غروشدر.

## وعده ایله ویرسه صاتش

عارف ذکی تجارتخانه‌سی بایزیده‌ده اوجیلر باشنده باللو مجبلر قارشوسنده نومرو ۳۳ حاضر واصمارله هرنوع البسه مغازه‌سی وترزیخانه‌سی ماهیه تقسیط ایله تأدیات قیأت. مقطوع. اصمارلامه البسه‌لردن یوزده یکرمیسی پشین النور.

## دوقتور
## جلال الدین مختار

طب دارالفنونی امراض جلدیه و افرنجیه معلمی دوقتور جلال‌الدین مختار بك جمعه ایرتسی، صالی وپنجشنبه کونلری طقوزدن اونبره وبازار ایرتسی، چهارشنبه کونلری طقوزدن اون ایکی‌یه قدر باب عالی جاده‌سنده ابراهیم لطیف اجزاخانه‌سی فوقنده‌کی قابینه‌سنده خسته‌لری قبول ایتمکده‌در.

عقده

محرری

شوکت نوری

یقینده موقع انتشاره قونوله‌جقدر.

## سفیللر

ویقتور هوغونك بومشهور رومانی مصور اوله‌رق هر پنجشنبه وبازار ایرتسی کونلری منتظماً نشر اولنور. فورمه‌سی ۲۰ پاره اولوب هریرده بولنور. درسعادت ایچون ٤ طشره ایچون ۵۰ غروشه باب عالی جاده‌سنده قصبار کتبخانه‌سنده ابونه قید ایدیلور. ۷ نجی فورمه‌سی نشر ایدلمشدر.

## ظلال الهام

کمال زاده علی اکرم بکك مجموعهٔ اشعاری بوعنوان ایله انتشار ایتمشدر. ظلال الهام شاعرك یکرمی سنه‌دن بری یازدیغی وبرچوغی نشر ایتدیرمدیکی اشعاری جامع اوله‌رق هر کتابجیده صاتیلمقده‌در. بدلی ۱۵ غروش. طشره‌لره سوق اولنه‌جق هرکتاب ایچون ایکی غروش پوسته اجرتی ضم اولنور.

بوتون خسته‌لقلرك وخصوصیله

## فرنکی وبل صغوقلغنك مجاناً تداویسی

سلطان بایزیدده اسکندر رزا اجزاخانه‌سی معاینه‌خانه‌سنده

اون سکزنجی قاضی کوی دائره‌سندن:

| بدل سابق شهری | بدل مزایده‌سی | |
|---|---|---|
| ۵۰ | . | حیدرپاشا جاده‌سنده ارابه میداننده دائره مالی قهوه‌جی براقه‌سنك ارقه جهتنده شمسیه چادر اشجیلق محلی |
| ۱۱۰ | . | » » » » طاشجی براقه‌سی |
| ۱۱۷ | ۱۱۷ | » » » » قوری چشمه ارقه‌سنده کورجی براقه‌سی |
| ۹۰ | . | » » » » قهوه‌جی براقه‌سی |
| ٦۰ | . | » » » » ارپه وکپکجی براقه‌سنك اتصالنده براقه |
| ۹۰ | . | » » » » » » » براقه‌سی |
| ٦۰ | . | » » » » تنظیفات اسکله‌سنده قهوه‌جی براقه‌سی |
| ۱٤۵ | . | » » » پولیس مرکزی قارشوسنده مناو براقه‌سی اتصالنده طاشجی سرکه محلی |
| ۱۲۰ ۲۰ | ۱۲۰ ۲۰ | » » طاشجی عربیانك طاشجی سرکیسی اتصالنده خطب وکود سرکیسی |
| ۱٦۵ | ۱٦۵ | » » کمال افندینك خطب دپوسی محلی |
| ۱۵۰ | ۱۵۰ | » » طاشجی لفترك طاش سرکیسی |
| ۱۰۰ | ۱۰۰ | » » لفترا کنك بیرا دپوسی محلی |
| ۹۰ | . | » » بیرا دپوسی اتصالنده قهوه‌جی براقه‌سی |
| ۱۰۵ | ۱۱۰ | » » طاشجی لفترك سرکیسی اتصالنده دائره مالی مناو براقه‌سی |
| ۸۰ | . | » » » پولیس مرکزی قارشوسنده » » |
| ۳۱۵ | ۳۳۵ | » » » » » کورجی براقه‌سی |
| ۷۰ | . | » » » » » ترزی » |
| ۳۱۰ | ۳۱۵ | قاضی کوی واپور اسکله‌سی جوارنده دائره مالی بربر براقه‌سی |
| ۲۵۷ | ۱۵۰ | » » » » » اتصالنده توتونجی براقه‌سی |
| ۲۰۵ ۲۰ | ۲۲۰ | » » » » » » غزته‌جی » |
| ۱۱٤ | . | » » » موقع براقه‌سی اتصالنده بربر » |
| ۱٤۵ | ۲٤۵ | موقتخانه جاده‌سنده حال اتخاذ اولنان محلك اتصالنده اشجی » |
| (۲٤۰ | . | » » » » » درونده بر نومرولو لوجه) |
| ۱۰۰ | . | » » » » » » ایکی » |
| . | . | » » » » » » اوچ » |
| . | . | » » » » » » درت » |
| . | . | » » » » » » بش » |
| . | . | » » » » » » التی » |
| ۱۰۰ | . | » » » » » » یدی » |
| (۲۱۰ | . | » » » » » » سکز ») |
| | . | » » » » » » طقوز ») |
| . | . | » » » » » فوقنده ایکی اوطه |
| ٦۰ | . | » » » » » ساحل جهتنده کورجی براقه‌سی |

اون سکزنجی قاضی کوی دائرهٔ بلدیه‌سی مالی بولنان بالاده محرر براقه دکان وساحه اولجه‌ده اعلان اولندیغی اوزره شباطك یکرمی سکزنجی کونی بدلاتی موافق کورلدیکی صورتده احالهٔ قطعیه‌لری اجرا اولنه‌جغندن یوزده بش ضم ایله طالب اولانلرك یوم مذکوره قدر دائره‌یه مراجعت ایلملری اعلان اولنور.

ژول هاینریخ زیمرمان

لایپزیغ ـ آلمانیا

آلات وادوات موسیقیه‌نك هرنوعی کلیت اوزره بولنور. تکمیل اورکستره لوازماتی ایچون سپارش قبول ایدیلیر. مصور قاتالوغ مجاناً کوندریلیر.

## لونژین

TRADE MARK
LONGINES

دنیانك اك مکمل ساعتیدر. جماهیر متفقهٔ امریقا وایتالیا بحریه‌لری، انکلتره، روسیه، قنادا وصربستان شمندوفر اداره‌لری، ارژانتین الکتریقلی تراموایلری ومؤسسات مهمهٔ سائره طرفندن رسماً قبول ایدلمشدر. بالجمله سرگیلرده اك بیوك مکافاتلری قازانمشدر. آلتون، کموش، چلیك ومعدندن وهر قطعه‌ده اعمال اولنور.

ممالك عثمانیه ایچون عموم اجنته‌سی:

نصیب جزوه‌جیان ومخدومی

استانبولده چارشوی کبیرك قلیججیلر قپوسنده نومرو ٤٤-٤٦

اخطار — مذکور مغازه‌ده پارسده اعمال اوله‌رق فرانسه حکومتی طرفندن قونترول ایدلمش آلتون کوستکلر وغایت نفیس ومنتخب انواع مجوهرات دخی بولنور.

عثمانلی سیغورطه شرکت عمومیه‌سی

اخطار

عثمانلی سیغورطه شرکت عمومیه‌سی ادارهٔ مرکزیه‌سی غلطه‌ده مرتبانی سوقاغنده سلانیك بانقه‌سنك اولجه بولندیغی ۷ نومرولی دائره‌یه نقل ایدلمشدر. ۳۰

کیراق خانه

نورعثمانیه‌ده منکنه سوقاغنده دردی کوچوك واوچی اورته جمعاً یدی اوطه‌لی برخانه کیرالقدر. اناختاری محله بکجیسنده‌در.

کرالق کوشك

کوزتپه‌ده شمندوفر استاسیونه یدی دقیقه‌لق بر مسافه‌ده ماما یولنده بش دونم درونشده مجدد بر کوشك بوسنه کرالقدر. نظارتی واسع غایت قوللانیشلی بوکوشکك یدی اوطه‌سیله، ایکی صالونی وآیروجه برمطبخی وایکی اوطه‌لی سلاملق دائره‌سی وشربه صالح قیوسی اشجار مثمره وسبزه وچیچك باغچه‌سی وباغ وچیلك ترلاسی واردر. استاسیونده وبقال واسیلدن سؤال ایدلمی.

## فرنکی مقالاتی

مکتب طبیه سریریات جلدیه وافرنجیه معلمی جلال‌الدین مختار بکك آثار مطبوعه‌سندن (فرنکی مقالاتی) بروجه‌آتی مباحثی محتویدر:

۱ فرنکی علتی نصل سرایت ایدر، ۲ فرنکی تداویسی، بش التی دفعه‌ده فرنکی‌یی تداوی ایدرم دین شارلاتانلره، ۳ فرنکی وورم علتی وفرنکی مداویلری، ٤ فرنکی علتی وتخریبات اسبابی: تداوی اولنمش واولنمامش فرنکی، ۵ تأهله اهلیت شهادتنامه‌سی، ارضاع ایله سرایت، ٦ مداوی نسل به مرجحدر.

فیأتی ایکی غروشدر باب عالی جاده‌سنده شرقیه کتبخانه‌سنده صاتیلور.

طبیهٔ ملکیه صحیه نظارتندن:

امور طبیهٔ ملکیه وصحیهٔ عمومیه نظارتنه مربوط تلقیح خانه وداءالکلب لابوراتوارنده بولوندیریلان بوزاغی وطوشانلرایله بونلرك مأکولاتی ایچون لزومی اولان صمان، اوت وآرپه‌نك علی‌الاصول مناقصةً برمتعهده احاله‌سی مقرر بولندیغندن حیوانات واشیای مذکوره‌یی اعطایه طالب اولانلرك شرائط مناقصه‌یی اکلامق اوزره جیدار باشاده امور طبیهٔ ملکیه نظارتی محاسبه‌سنه مراجعت ایلری لزومی اعلان اولنور.

کرالق یالی

رومایلی حصارنده اسکله‌نك آلت طرفنده‌کی ایکنجی یالی کرایه ویریله‌جکدر. ایسته‌ینلر طنین اداره مأمورینه مراجعت ایتسونلر.

## قره‌م پرتو

CREME PERTEV

آوروپانك بالجمله سرکیلرنده آلتون وکموش مدالیه‌لر ایله مظهر تقدیر اولمشدر.

لیلاق، یاسمین، منکشه، آقاسیا، شب‌بوی، سنبل قوقولی قره‌م پرتو.

یوزده‌کی سیویلجه وچیللری اللرده‌کی چاتلاقلری ازاله‌ایدوب جلدك طراوتی وجهلك ملاحتنی محافظه ایدر.

آوروپادن کلان وترکیبی نه‌کبی یاغلر ایله مخلوط اولدیغی اکلاشیله‌میان قره‌ملرك وتوالت پوماده‌لرینك کافه‌سنه فائق اولوب کمال امنیتله قوللانیلور. پودره استعمالندن مقدم قوللانیلورسه وجهه طبیعی بر بیاضلق ویرر. قوقولری صورت خصوصیه‌ده احضار ایدلمش اولدیغندن اك مکمل لوانطه‌لر قره‌م پرتو قدر قوقوسنی محافظه ایده‌مز.

محل اعمال و دپوسی: آقسرایده ادهم پرتو اجزاخانه‌سی اولوب بالجمله اجزاخانه‌لرله اجزا دپولرنده وتحافیه مغازه‌لرنده بولنور. فیئاتی اوچ غروشدر.

عمومی دپوسی: یکی پوسته خانه قارشوسنده اکرم نجیب اجزا دپوسیدر.

پرتو دیشه توزی
دیشه توزلرك اك مکملیدر

محل اعمال ودپوسی: آقسرایده ادهم پرتو اجزاخانه‌سی اولوب بالجمله اجزا خانه‌لرله اجزا دپولرنده وتحافیه مغازه‌لرنده بولنور. فیئاتی بش غروشدر.

عمومی دپوسی: یکی پوسته خانه قارشوسنده اکرم نجیب اجزا دپوسیدر.

## چوجوق پودره‌سی

بشیك و قونداقده بولنان مینی مینی یاوروجقلرك جلدنده کثرتله وقوعه کلان پشیك وسوبلجه وقاشنند. بلره قارشو اك مکمل بر توز اولوب وجودده حاصل اولان فنا قوقولری دخی ازاله ایدوب جلدی لطیف بر قوقو ایله تعطیر ایدر. صورت خصوصیه‌ده جلب ایدلمش تنکه قوطولرده اولوب بهر قوطوسی بش غروشدر.

بالجمله اجزا خانه‌لرله اجزا دپوسنده بولنور

دپوسی: اقسرایده ادهم پرتو اجزاخانه‌سی

عمومی دپوسی: یکی پوسته خانه قارشوسنده اکرم نجیب اجزا دپوسیدر.

## پرتوقولونیا صولری

یاسمین، سنبل، لیلاق قوقولی پرتوقولونیا صولری مستحضرات عاجزینك کورمش اولدیغی رغبت وتوجه عمومی‌یه اعتماداً بودفعه صورت خصوصیه‌ده اعمال ایلمش اولدیغم قوقولری دائم وصورت احضار واعمالی نفیس وظریف بولنان قولونیا صولرینی موقع فروخته وضع ایلدم. برشیشه‌سنك استعمالی اثبات مدعایه کافی اولان اشبو قولونیا صولرینی بالخاصه اهالی محترمه‌یه توصیه ایلرم. بهر شیشه‌نك فیئاتی بش غروشدر. یادم لتره‌لق قولونیالرك برنجی نوعی یدی ایکنجی نوعی بش غروشدر.

عمومی دپوسی: یکی پوسته خانه قارشوسنده اکرم نجیب اجزا دپوسیدر.

## قنه‌قنه‌لی پرتو صاچ صویی

صاچلرینك متصل دوکلکده اولدیغنی کورمك اندیشه‌سنده بولنانلر ایله صاچلره عارض اولان کپکلردن قورتلق و صاچلرك پك آز بر زمانده فوق‌العاده اوزامسی چاره‌سنی آرایانلر قنه قنه‌لی پرتو صاچ صویندن قوللانملیدر.

محل اعمال ودپوسی: اقسرایده ادهم پرتو اجزاخانه‌سی اولوب بالجمله مشهور اجزا خانه‌لرله دپولرده وتحافیه دکانلرنده بولنور. فیئاتی بش غروشدر.

عمومی دپوسی: یکی پوسته خانه قارشوسنده اکرم نجیب احزا دپوسیدر.

دویچه بانق

برلین، تاریخ تأسیسی ۱۸۷۰

تماماً تأدیه‌ایدلمش سرمایه ۲۰۰,۰۰۰,۰۰۰ مارق
۱۹۰۸ غایه‌سنده احتیاط ۱۰۳,٦۹۹,۰۰۰ »
حصهٔ تمتع توزیعاتی: ۱۸۹۹-۱۹۰۳ یوزده ۱۱
۱۹۰٤-۱۹۰۸ » ۱۲

شعباتی: برهم، درسد، فرانقفورت (من اوزرنده)، هامبورغ، لایپزیغ، مونیخ، لونده‌ره، نورنبرغ، ویسبادن.

درسعادت شعبه‌سی

مرکز عمومی: غلطه: ووویودا سوقاغنده اناطولی عثمانلی دمیریولی شرکتنك بولندیغی ۲۵-۲۷ نومرولی ابنیه (انشا آت ختامنده).

استانبول اجنته‌لی ومدیریت موقته: عشر افندی کتبخانه‌سی سوقاغنده باسمه‌جیان خانی.

وزنه معاملاتی: آلافرانغه ساعت ۹،۵ الی ٤
جمعه کونلری: » » ۹،۵ » ۱

دویچه‌بانقك درسعادت شعبه‌سی: بالجمله معاملات صرافیه‌یی درعهده ایدر.

حساب جاری کشادی
معین وعده‌لی ووعده‌سز تودیعات
تأمینات مقابلنده حساب جاری‌یه محسوباً تمویضات
پولیچه وسندات اسقونطوسی
بالجمله مراکز مهمهٔ داخلیه واجنبیه اوزرینه چك وپولیچه‌لر اخذ واعطاسی
هر مملکتده‌کی مراکز مهمه اوزرینه حواله نامه‌لر، اعتبار مالی وتجاری مکتوبلری، تحریراً وتلغرافله تأدیات اصولی اعطاسی
بالجمله ممالك اوزرینه کشیده ایدیله‌جك عادی ویا اوراق تأمینیه‌لی حواله‌نامه‌لرك تحصیل واستیفاسی
سپارش وجلب ایدیله‌جك اشیای تجاریه مقابلی اوراق تأمینیه‌لی قره‌دی کشادی
حوله سنداتنه قارشولق اقراضات
محلی واجنبی بورسه‌لرنده اسهام وتحویلات بیع وشراسی
اسهام وتحویلاتك محافظه‌سی.

دائرهٔ امور صحیه‌دن:

دائرهٔ صحیه‌یه شیمدیکی حالده موقت صورتله قبول ایدیله‌جك اطبانك انتخابی ایچون بیك اوچیوز یکرمی التی سنه‌سی مایسنك التنجی کونی بر مسابقه اجرا ایدیله‌جکدر. اصول ونظامی موجبنجه شهادتنامه‌سی اولان اطبا اشبو مسابقه‌یه اشتراك آرزوسنده بولندقلری حالده شرائط مطلوبه‌یی ومسابقه پروغرامنده‌کی موادی اکلامق اوزره دائرهٔ صحیه‌یه مراجعت ایده‌بیلیرلر. نامزدلرك استدعاسی کله‌جك نیسانك اون سکزنجی کوننه قدر قبول اولنه‌جقدر.

صاتیلق خانه

خاصکویده سودلیجه‌ده دکزه‌ناظر اوچ اوطه برقیو وبرمقدار باغچه‌لی حاوی برباب خانه اهون فیأتله صاتیلقدر آکاه بکك قهوه‌سندن سؤال ایدلملیدر ۳

## قطران حقی اکرمی

قیشدن قالمه اوکسوروکلرك وضمن برونشیتلرك وکوکس راحتسزلقلرینك تداویسنده تأثیری قطعیدر. نفس طارلغنده ورملك مقدماتنده پك بیوك فائده‌سی کوریلور. دپوسی یکی پوسته‌خانه قارشوسنده عثمانلی اجزا دپوسیدر.

## تربیهٔ اراده

مؤلفی: دوقتور ادهم

مادی و معنوی بوتون موفقیات آنجق بر ارادهٔ متینه سایه‌سنده قابل استحصالدر. اراده‌یی تقویه ایسه آنجق اراده‌یه عائد اولان قوانین روحیه‌یه وقوف سایه‌سنده قابل تأمیندر. ایشته «تربیهٔ اراده» علم‌العلوم اطلاقنه سزا اولان بوعلم خصوصیتی واضح ومتین برصورتده تعلیم ایتدیکی جهتله هر مسلك صاحبنه وبالخاصه شبابت متفکرهٔ حاضره‌یه مطالعه وتعلمنی توصیه ایدرز.

مرکز توزیعی: درسعادتده باب عالی جاده‌سنده قناعت کتبخانه‌سی، سلانیکده حسن واصفه واستانبول کتبخانه‌لری. فیئاتی برمجیدیه‌در.

## دوقتور غابریلیدس

سرای همایون جناب ملوکانه کحالی

فرانسز خسته‌خانه‌سی امراض عینیه طبیبی وپارس وفرانسه امراض عینیه جمعیت طبیه‌لری اعضاسندن بولنان میرمومی‌الیه خسته‌کانی بك‌اوغلنده جادهٔ کبیرده اولیو چارشوسنده ۲۲ نومرولی معاینه خانه‌سنده آلاتورقه ساعت آلتیدن طقوزه قدر وفقرای خسته‌کانی مجاناً اولمق اوزره صالی وجمعه ایرتسی کونلری آلاتورقه ساعت اوچدن بشه قدر قبول وتداوی ایلر.

## رفیق ضیا

معده‌کی جوجقلری قی واسهاله گرفتار ایتیه‌رك خسته‌لقسز سیوتور، دیشلری سهولتله چیقارتیر، هر اجزاخانه‌ده قوطیسی بش غروشه صاتیلور.

## دوقتور پاسیان

اسکی ویکی بل صغوقلغی

پارسده سن لوئی ونه‌کر خسته‌خانه‌لرنده کمال ممارسه ایدوب امراض افرنجیهٔ جلدیه وبولیه‌ده‌کی ترقیات فنیه سایه‌سنده آز وقتده تیمه‌ك اوزره کمال موفقیتله تداوی ایدر. بازاردن ماعدا هرکون بغچه قپوسنده شکرجی حاجی بکر افندینك کافی قارشوسنده ۱۹ نومرولی معاینه خانه‌سنده ساعت ۳ — ۱۱ قدر خسته قبول ایدر.

## مجلس مبعوثانده
## فرقه‌لر
## مسئله‌سی

سینوب مبعوث محترمی رضا نور

حکومات مشروطه‌ده پك زیاده اهمیتی حائز اولان مجلس مبعوثان فرقه‌لری مسئله‌سی حکومت عثمانیه‌ده دخی جدیت واهمیتله متناسب برصورتده موقع مباحثه‌یه قونلمه باشلادی. ایشته سینوب مبعوث محترمی رضا نور بکك بوخصوصده‌کی تتبعاتی پك واضح، سلیس برقلمله تألیف ایتدیکی اثر بو «مسئلهٔ سیاسیه» مهمه حقنده پك کوزل ومفید معلومات ویرمکده‌در. فیئاتی ایکی غروشدر. باب عالی جاده‌سنده قناعت کتبخانه‌سنده صاتیلور.

حسین جاهد